

通俗教育叢刊
第七輯

通俗教育叢刊第七輯目錄

翻譯述

兒童文庫整理法

都市教育論(續第六輯)

小說

星期

劇本

百鍊鋼

講演

黃梅李明澈譯

鍾祥張愷迨譯
吳縣董瑞椿校訂

紹興壽爾編

吳縣潘志蓉編

吳縣吳林編

吳縣錢謙編

戲劇理論(續第六輯)

吳興錢稻孫譯

曲話

霜厓曲話(續第六輯)

吳縣吳梅編

表冊

第三次審核小說一覽表

各科學圖書目第一次調查表(續第三輯)

函牘

摘錄收發文件 九年七月至八月

調查

直隸安新縣喪禮

安新曹振勳調查

時聞

摘錄各報四十二則

紀事

紀錄本會經過之事實

九年七月至八月

通俗教育叢刊



直隸安海縣身部

安海曹其順監查

兒童文庫整理法

日本福岡師範學校訓
導吉村金左衛門原著

黃梅李明澈譯

近代教育家盛倡課外教育之效果於是小學校多有設置兒童文庫者此誠教育界之幸事然能永久發揮其價值者甚少斯又不無遺憾焉當設置文庫之始兒童叢集競爭閱覽迨經時日徒任塵封以重價購置之書籍壞廢散佚其不變為妨害兒童訓育之具者幾希蓋兒童文庫之經營必需相當之經費與勞力因整理不得其當遂令兒童及教師有日夕厭生之弊茲記本校整理法之一般以備參考

(一)整理上之一般要件

其一務用簡單方法總期達整理之目的整理之目的在防圖書之散佚

並圖事務之簡捷與閱覽之便宜故書名及各部類之標識必須一見明瞭兒童自能整理無須逐一經教師之手教師備查用之表冊等務須減少否則此等學級事務以外之附屬事務決難持久然全無秩序純取放任主義又足使事務之能率低減故一部分之煩雜教師尚須勉負其責也其二所備之書籍宜擇多數兒童皆能閱覽之本此為現今兒童文庫所最宜注意者又或閱覽規則過於煩雜令入室閱覽者多費周折又陳列方法不得其宜欲於極短時間選擇所宜讀之書頗感困難至若設備不完全令讀者興味索然不能終篇因起不願入閱覽室之感想故閱覽時間須稍延長並須廢除煩雜手續一切整理皆須周密從事者也

其三圖書之自然破損，儻非過甚，仍宜遷就陳列。凡書籍一受污損，即謂已達文庫之目的也。可然整理法之適否，關係於保存圖書者甚大，故亦當措意及之。近時書籍之裝釘粗雜，益甚，雖不能精細處理，然須整理適當，務使便於閱覽。他如考察兒童讀書傾向之一般，可以為文庫經營上及教育一般參考之資，故對於此點，須用簡單適當方法，以滿足其要求。

二、圖書之分類

一、由內容而定之分類

欲使所備書籍易於檢尋，毋令各書之內容

有所偏重，必須由內容以定分類。用備教師之考察，然按之實際，此種分類甚感困難，故自經驗上比較觀之，分類愈多愈為合宜。本校藏書之分

類法如下所列

- 1. 修身
- 2. 讀法(以課外讀本為主)
- 3. 綴法
- 4. 新歷史
- 5. 理科
- 6. 地理
- 7. 實業
- 8. 童話
- 9. 繪本
- 10. 辭書
- 11. 入學準備書
- 12. 雜類
- 13. 雜誌
- 14. 繪畫及照片

上述分類所用之圖書目錄簿式如下

圖書目錄簿式

號	書名	陳列部類	著者及發行所	價值	備置年月	贈送者	備考

右分類之標識於各圖書表面適當處記入圖書種類略號及圖書目錄簿號數

二 由程度而定之分類 於上列因內容而定之分類外因陳列閱覽之便利上更就兒童程度以分類復就各程度之圖書分別部居明訂標識當整理書架時可以分別處理之茲表示於後

低學年(尋一、二) || 甲類 || 赤色

第一類	淡綠色
第二類	赭色
第三類	紫色

中學年(尋三、四) || 乙類 || 青色

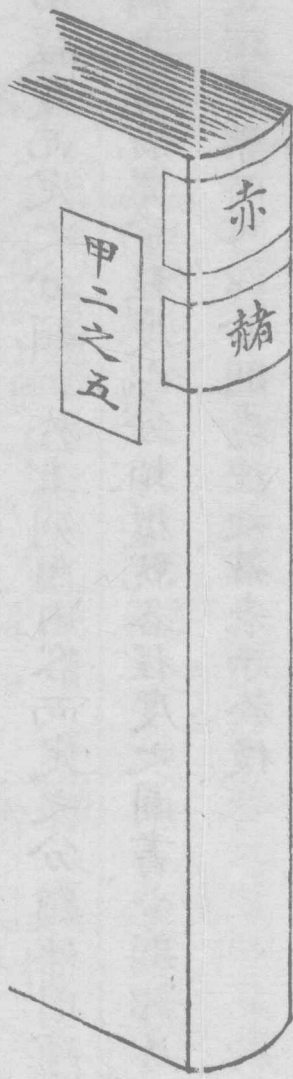
第一類	淡綠色
第二類	赭色
第三類	紫色

高學年(尋五年以上) || 丙類 || 黃色

- 第一類 淡綠色
- 第二類 赭色
- 第三類 紫色

備考 甲類乙類等為學年程度之略號以長寬合宜之各色紙貼於

圖書背面以便識別部類例如低學年第二類第五號其式樣如左



上述之分類所用之圖書目錄式如後

陳列圖書目錄簿式

陳	列	書	名	圖	書	圖	書	備	考
號	數		種	類	號	數			

(三) 陳列法

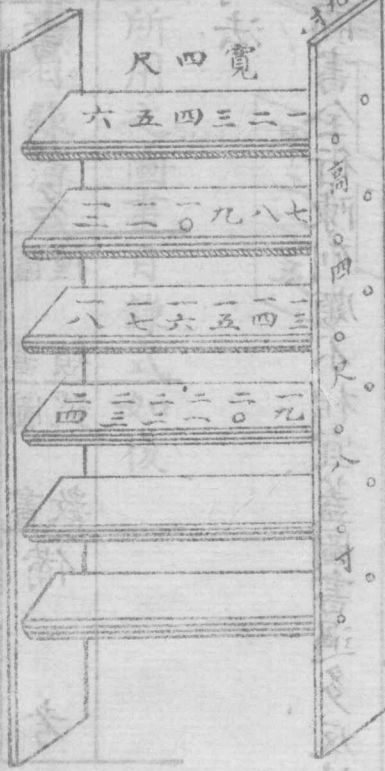
同時將全部圖書全行陳列，頗不相宜。蓋圖書過多，反使兒童對於所欲讀之書，選擇為難，且有不能安心讀過全編之弊。又稍經時日，即視為不足珍奇，易起不好入閱覽室之感想。又整理上對於多數書籍，防其散佚，殊難周到。故每次陳列一部分，經過適當時間，更換一部分，俾兒童常覺新奇，而就兒童之程度，分析子目，亦正為此而設。例如陳列甲乙丙各種之第一類，使兒童縱覽，則其餘第二第三類藏之篋中可也。然用此法對

於所學各科之復習補充等不能隨意參閱書籍殊為不便對於此種須
 以便宜從事又自習上所常用之辭書須另陳列務使隨時可以取閱其
 他新刊之書及雜誌為使全部兒童皆得先觀之故於一定期間內陳列
 於特別處所以供自由閱覽自經驗上觀之知此等方法比較的可以堅
 兒童之好讀心也

同部排全類
 高。四。尺。八。
 外兒童樓架

(三) 轉徑七寬

上述之分類所
 尺四寬



東列

圖書陳列之架其式樣如上圖陳列圖書目錄簿分類之號數與陳列架之號數宜相符合如此陳列一見圖書即略知其內容繪畫宜利用壁間以揭示之繪畫郵片宜有相當之分類另置繪畫郵片目錄簿以為整理之用

(四) 各種注意

1. 就各書籍卷尾貼方眼紙片令閱覽者以鉛筆記。號於適當欄內便於考察閱覽度數及兒童之好讀心

2. 書籍裝釘粗雜者當購置時不能不重加裝釘低學年用之繪本類尤為必要

3. 書籍之背記有書名者於整理上甚為便利若無書名須別以細長紙片明記書名而貼之

4. 文庫中之設備雖不能十分完全總宜使閱覽者有愉快之感洒掃採光等宜常注意壁間懸掛地圖年表及其他圖表類除求便於自習之外同時並宜加以相當之修飾再學校博物館及一般教具室併設一處亦甚便利此外宜置小黑板一方以揭示新著圖書名

5. 將圖書目錄製成油印本分置各學級閱覽室亦宜備數冊

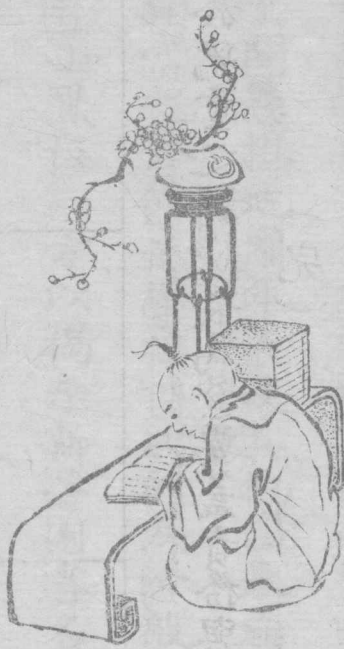
6. 由高學年選任之圖書管理員其任期以一星期為限以專責任

7. 兒童有借書歸家閱覽者各學級須設左記借書簿令兒童自行填寫

	書箱符號
	借出月日
	繳還月日及 圖書管理員蓋章
	姓名

8 設置之初對於兒童之訓練最為緊要蓋責務與自由之關係必須使之理解者也

(完)



都市兒童對於日常事物見聞頗多其知識縱不能謂完全然較諸鄉村兒童總覺其略為豐富對於知識豐富者與毫無知識者其教授上方法絕對不同例如唱歌教授在鄉村地方初無幼稚園其家庭亦鮮教授唱歌之機會故其地小學校為一年生授此科則用一年級教科書為宜都市則不然在家庭或幼稚園類皆略習唱歌故不必拘泥於教授之順序擇與兒童實力相應者酌量教之可也其他文字或科學之教授亦同此例可從略者亦不之省徒拘拘於讀本與鄉村教法同一施之於都市教育實未見其可也

三 鄉土的教育與世界的教育

鄉村地方其見聞限於一隅非準此一地方之情形以為教授不可出此範圍推之一國或全世界以廣為教授則困難殊甚至於大都市其地位直與全國相關聯且與全世界相交通者日本東京猶其次焉者也如柏林等都市試觀其四周之停車場縱橫交錯若者向巴里若者向維也納若者遠赴聖彼得堡即此停車場已不啻起世界各國之發足地他如利物浦等大商埠其情形殆亦類此由該埠出航之汽船分途向全世界各口岸駛去試一遊覽此等停車場與貿易港凡關於運輸交通種種明細圖表一一揭示其與全世界有密接之關係可一日瞭然故於此等場所但使教育者為之注意不待用地理書而全世界之普通常識不難受得

矣

然則凡在都市教鄉土誌時。即宜作世界觀。如拘於鄉村教鄉土誌之法。凡大都市與全國全世界相關係之處。不為之包括教授。非所以發揮大都市鄉土誌之特色。蓋大都市鄉土誌上特色。在與全國或世界有密接之關係也。林子平謂日本橋下之水。通倫敦港。其言誠有卓見。

東京市內。世界各國之寄居者。計數萬人。與日本人同在法律之下。同納租稅焉。與之交際。則風俗人情。亦能周知。自衣食住以及交際之風儀。兒童之待遇等。一切情形。類能了然。一旦赴外國遊歷。亦無困難。當海禁初開之時。偶聞航海歸來者。譚歐美瑣事。即引以為新奇。而今何時乎。果使

留心其事則無處不可實驗且每日新聞紙所載電報及通信等取閱之下外國情事歷歷在目於此善為之注意則世界的知識可坐而致也今之論者以為人之知識無不由書卷中得來不本於書卷之知識則非真知識此種意見大抵相同其實此乃最舊之思想在西洋今日名之曰書籍知識而甚不取焉日本今尚以多讀文字為優縱有真知識極豐富者而於文字或少研究即鄙之為無學問顧觀其實際朝野大事往往由此無學問之徒轉輸而來人亦莫不稱道之可知所謂真知識者實不關於文字之淺深昔諺云記誦如病熱筆記如遇火蓋病熱而遺忘與遇火而焚燬之學問非實際從事有所心得者也然則於都市教育上多就吾

人日常所經歷之事物以為教材而活用之則所以使兒童能適合於其境遇者正非淺鮮。

四 補家庭缺點之教育手段

前謂都市生活其家族關係有渙散之弊其將何以補救之乎曰為主婦者須留居家中以主持內政所慮者為生計所迫不能家居耳更如近代婦人以愛名好勝心之結果或思自置私財謀經濟上之獨立出外以謀職業者至今日而此風漸盛不可遏止然使為子孫將來計則不宜見小利而不顧其家之成敗也雖或因境遇所迫不得已而出就職業亦宜力求減少時間以費之家庭試觀西洋婦人凡中等以上之家其交際時期

必有一定。此外一切無意味之往來酬酢。概不與焉。類皆為家務勤勞云。即如德國。今其女子為勞工者。全國計五十萬人。而其數尚有逐年增多之勢。日本女子勞工。亦未嘗遜於德國。明治四十四年。工場女職工。達四十五萬人以上。第以東京論。其女職工亦近萬人。且日有增加。故因生計所關。將來出就職業者。惟有增加而無減少。有可斷言者。

(甲) 幼稚園

西洋為家庭補救計。有必要之設備。如幼稚園托兒所等。次第增加是也。查各地幼稚園及托兒所狀況。大抵各視其地女子為勞工者之多寡。及勞工者之家庭對於兒童注意之奚若。而為等差。栢林生活狀態。前曾論

及勞工者之家庭其兒童受父母感化之機會頗多因此而幼稚園托兒所之數甚少且悉聽私立者之經營其市會曾有幼稚園公立之建議似無設立之必要而未通過其全國勞工者之情形與柏林亦相類故幼稚園由公家設備者殆極少投資補助者亦不多觀一千九百零五年柏林幼稚園之兒童約千人保姆三十七人此外托兒所等寄養之兒童僅八千人可為一證也至全世界幼稚園托兒所最繁盛者當首推巴里因巴里女子勞工者之數較柏林為多如亞爾薩斯魯達林拿等雖屬於德燕以前為法蘭西領地故幼稚園亦頗盛為此支出之金額亦較德他地方為多雖然柏林近來為生計所迫漸覺幼稚園與托兒所為不可缺之事

故各地組織有會其勢將日趨繁盛焉。

日本幼稚園較盛。明治四十三年。僅東京一市。其數有七十九。保姆二百三十八人。兒童約五千五百人。視柏林為多。此乃日本當效法西洋創辦學校時。連類而及者。與女子勞工問題。初無關也。蓋東京幼稚園。為中等以上人家之幼兒所入者。非如西洋諸國。為貧乏人之幼兒寄養所也。以故其所納學費。與中學校相等。其創立之初意。與歐洲大有不同。而教育之成績。亦殊不惡。足以補中等以上家庭教育之缺憾。不良少年。多出自中等以上之家庭。蓋警察廳所調查者。露伴氏嘗謂。廟宇神祠等處。每有看護小兒之女。及失學之兒童。羣集而喧。可名之曰「惡魔幼稚園」。欲救此

弊則幼稚園宜大為增設云云此種議論誠不為無見至中等以上家庭教育之缺憾實可憂慮此蓋不僅關乎教育即於一般社會上亦大有影響者也

(乙) 托兒所

日本之有托兒所創始於日俄戰爭時東京神戶及其他各地皆曾設立今日尚復不少然終不及柏林之多托兒所之設大抵為勞工者出外工作時寄托其子女之地為都市人謀生計不得已而設立者其需要殆有日盛一日之勢柏林幼稚園固少而托兒所近頗發展托兒所中央協會有三十二處之托兒所此外與此相類之會所在多有計柏林全體有一

百五十以上之托兒所多係熱心家集貲辦理者亦有教員等與所屬視
學會商開臨時特別市場與夫慈善演劇為托兒所籌款又如西門子等
大工廠特為其職工之兒女設托兒所市公所既略有補助年給一千八
百馬克政府對於托兒所得力之教員亦頒特別勳章以獎勵之柏林托
兒所情形既如此將來或較幼稚園更見發達東京亦然
今試問將以家庭本體為重而保存之乎抑任家庭之渙散而以幼稚園
或托兒所代之乎則保存家庭本體自不待言蓋家庭渙散即社會國家
無不隨之渙散日本以家族為立國之基礎者更當於保存家庭本體注
之意焉德國社會黨領袖伯卑爾著婦人一書曰若使女子就其性質所

近之職業無異於男子之自由活動則其兒童之保育國家自當代為之謀蓋國家當建築一公共場所以收容兒童為之哺乳為之洗濯為之飲食由家族變為國家與軍隊生活相類似此說也與主張一任家庭渙散而以幼稚園托兒所代之之說同為一偏之見要之幼稚園托兒所等與小學校不同為一種特別之設備僅使勞工家解其內顧之憂者也

(丙)

學生寄寓之改良

歐洲諸國承古昔僧寺教育之遺風學校備有寄宿舍者甚眾如英與法中學校無不備有寄舍獨德國不然中學校無寄宿舍是其通例有寄宿舍之學校則特別加以名稱但近來倣英國例設寄宿舍之學校亦漸加

多矣。此乃為達一種特別教育上目的而起者。非因家庭失其教育力。藉此以補之者也。德國學校大概信用家庭中學校生徒。多由家庭通學。中學校以上之生徒。或居親友家。或於特設監督之寄宿舍居住。亦有向人家租賃宿屋者。如日本東京純粹以營利為業之學生旅館。放縱之風靡有紀極。此在世界學生生活中。為特異之點。其為學生者。自成一階級。既不屬於家庭。復不同於軍隊。獨為一種特別羣居之生活。而學生之墮落。每日見諸報紙者。不一而足。況此學生中幼年女子。亦殊不少。德國大學生寄寓於其所謂大學都市之旅居情形。較東京學生旅館之風氣敗壞。更甚。往往有藏身其間。以相誘惑者。我嘗見西洋中等以上之家庭。異鄉

學生得賃屋同居而巴里之紳士貴女每招待大學學生於宴會席上俾習上流交際之禮儀蓋因學生寄寓於外習成野性欲為之矯正而出此也昔東京大學時代所行之公認寄宿舍制乃仿之英國大學者若能更加以改革而實行之則學生之墮落庶或可免熱心教育者若更為女學生多設立寄宿舍則尤為我所馨香禱祝以求之者也

(J) 學校食堂

凡勞工家子弟之就學每因飲食之有缺致營養之不良其有害於健康也實大故西洋都市以公費或義捐於學校內供給兒童之午飯行之頗廣如哥卑納給凡就學兒童三分之一均恃學校之供膳巴里貧民區之

學校尚不止此。仰給學校之干飯者。殆居多數。柏林頗注意此事。但市公所未嘗直接經營。委諸兒童平民食堂協會辦理。每年給予補助費六萬五千元。協會對於每一人。僅加銅幣五枚。即可供以肉食。其所以不直接經營其事者。以為由市辦理。則兒童之父母。或視供給飯食為應享之權利。而自忘其責任耳。是故兒童食學校之供給者。不過百分之二。不似慕尼黑市直接經營者。就食兒童。佔百分之七之多也。即此一端。足徵就學兒童。以家庭無主。致有冷竈無煙之景象。西洋古時。視竈為家庭之魂。竈神儼若家庭之守護神。今竟若此。可知此等家庭。早已失家庭之資格。是則教育上可憂之事。對於此。而學校食堂之設。亦與前幼稚園托兒所同。

一用意可恍然矣。西洋有識者輒欲設法令學童無仰給學校之事。無已則增加勞工之工資。而減少其時間。以為補救。西洋勞工時間與其他一切時間皆有一定。前曾言之矣。日本初無一定。但就未滿十四歲者。限制其時間耳。餘則漫無限制。甚有長至二十二小時。從事勞作者。夫勞工時間於經濟方面大有關係。僅從教育上解決不能也。且各國情形不同。亦未便遽行仿效。外國惟勞工時間大有礙於勞工者。家庭之教育力。此可斷言者。

要之家庭教育力。別無可以代為補充者。今欲使之有效。仍非維持家庭本體不可。不但以此為教育行政之目的。并可以為一般社會政策之根

本原則若舍此根本原則反趨從歐洲今日之大勢則公共團體之負擔及職務勢將日益增加幼稚園也托兒所也此外更進而如社會黨之所要求為學童之父母構住宅設病院與夫其他飲食衣服皆不須自備一以公費為之施設而後可也是豈日本今日之公共團體力所能堪者哉故必以家族為單位一切惟家族是賴萬一家庭力有不逮公共團體乃從而任之可耳

(戊) 學校浴場

夫家庭既無人主持兒童之身體最易不潔遂有染病之虞故西洋近來浴堂之設置頗盛柏林有河水浴場十三公立大浴場六而由市發給小學兒童免費入浴券每年凡十萬張其有志者且盡義務以施水泳之教

授柏林凡新築之學校必設浴場。有所謂灌水浴者。由噴水管噴出冷水。或熱水。以洗浴身體。噴水管無數排列。即多數人同時入浴。亦能供給。柏林約三百校。其中五十四校有此設備。現正逐漸普設。東京惟特殊小學。校中設有浴場。其用意正自不同。但浴場之設。無不以為屬家庭自備為宜。不知家庭應備而力有所不能者。無如何也。則學校浴場之設備。實際有必要者。

五 學校對於家庭之任務

夫家庭為教育之中心。家庭而主持無人。則失其所以為教育中心之資格。於是可代為教育者。惟學校是賴。學校與家庭聯絡。都市較鄉村尤為

必要教師與兒童之保護人較為接近。故教師之性質品行。保護人類能知之。或有學問雖深而行止不檢者。地方人士即不信任。加以鄉村多級學校固多。單級學校亦不少。凡兒童之保護人。易與其教師相識。都市之學校教師既多。而每一學年即有一主任教師。其義務期限定為六年。今由保護人方面言之。計至其兒童卒業。須與六教師相交際。此外尚有專科教員。亦須相識。則須增至八人或十人。設一家有兩兒童入學。則須識其教師十五人。乃至二十人矣。就教師方面言之。每學年所教育之生徒不同。即其保護人亦異。必一一從而認識之。固非易事。換言之。為保護人者。於兒童就學之教師。一一從而認識之。且一一從而辨別賢否。亦屬甚

難之事故教師與保護人之間絕無親密之關係而欲使其教師代保護人作兒童之指導使有所稟承難乎否乎學校卒業即師弟之關係以斷此後應就職業之如何應謀生計之如何概非所問論者謂欲救此弊其惟於六學年間以一教師擔任之為愈蓋用此制度則教師與生徒及其保護人間之關係較為親密其保護人或因職務忙碌不暇顧及其兒童時即卒業後教師亦可代為指導一切俾兒童不至無所遵循此類制度與兒童關係殊非淺鮮也雖然以一教師而繼續任六學年之教務設此教員不能勝任則所屬之全級兒童遭不幸莫大焉且家庭與教員為過度之聯絡其流弊亦在所不免於此而欲求計簡而易行之補救方法則

惟有為主任教員者時時訪問兒童家庭或招集保護不聞懇親會使其
為父兄者深知此學校之內容而有以信賴之焉。柏林爾學卒業生就職
者有調查表列下

(甲)

男子卒業生計真一吐

俄斯敦不那頭及其兒童

在家者

其勞工者

手工業者

工場職工

技術業

六三。

六一八

工藝業

一九。

一八。

農林及園藝業

六七

七九

商業

七四九

七九三

旅館業

一〇。

九七

筆耕業

三五七

三七一

職業學校

一一八

一七二

中等學校

二二三

二二二

(乙)

女子卒業生

一九〇九年 美哈耶尼士
一九一〇年 俄斯敦

在家者

三二二三

三六四三

他家服役

九一一

九八二

工場職工

一七一

一七〇

家内手工

五七八

八四七

商賈

一三五七

一三〇九

藝術

九

二九

官吏

九

一〇

高等女學校

七二

七二

(備考) 德國學制入學卒業每年二次俄斯敦屬四月美哈耶尼士

屬九月

此表中男子卒業生在家者及入高等學校者並居少數其大部分則就各種職業故為之作職業紹介之舉有必要者日本對實業學校卒業生向係為之紹介至於小學校卒業生等除入高等學校者外概漠不關心亦似無周旋之必要蓋小學校卒業之年齡較西洋為幼稚就職謀生尚嫌過早但現在東京初等小學校歷年之卒業生其從事實業者占全數三成二就中從事職工徒弟商業見習等者約一成二充職員者亦約有九百人然則將來東京學校亦須定一方法為卒業生籌畫就職事宜決

為必不可少之事。柏林既有如前所述情形，故其地有所謂兩親之晚之保護人懇親會。此外有專為卒業生籌畫之會。小學校長巴溫爾為青年監護雜誌發行人。曾設青年俱樂部。本部為卒業生設分部於各地。而備有巡回文庫。又為卒業生及其他一般兒童開運動會、講演會、音樂演奏會等。關於其職業選擇為之指導尤力。此外有青年監護本部。以小學校教員某某為會長。其所經營事業亦大略相同。近來柏林各小學校殆皆設卒業生俱樂部。此等俱樂部又於前所舉之兩本部各有所屬焉。前二二年普魯士政府曾頒多額之補助金。初為一百萬馬克。今則一百五十萬馬克。因有此種獎勵。一時經營此類事業之風頗盛。雖然其事業猶未統

一有識者以為欲求成效之卓著非聯合而組織之不可並舉各處所設之青年體育會講演會等全國團結一氣以統一之精神謀小學校卒業生教養之助近年民間設立有所謂青年德國聯合團政府方面凡都市以外之農林亦為謀義務補習教育之普及欲將青年永置於學校監督之下要之都市之家庭漸減少其教育力此為不可掩之事實故須賴學校以代之而東京入高等小學校者既少補習教育又尚未視為義務教育之必要以是兒童年僅十二歲大半即脫離學校之監督而毫無關係遂至卒業後遇人誘惑陷入邪途者實繁有徒此東京所以較西洋學校與家庭之聯絡尤為重要者也

(未完)

此君以之... 卷之...

... 卷之...

... 卷之...

... 卷之...

... 卷之...

... 卷之...

... 卷之...

... 卷之...

... 卷之...

... 卷之...

... 卷之...



社會星期
小說

紹興壽璽編

禮拜堂的自鳴鐘、和街上的車聲馬聲、娛樂場的管弦歌唱聲、遙遙相應、這種鼓舞昇平的景象、大概就是星期日的社會寫真畫留音器了、做書的人方纔寫到這裏、就有人來駁話、他道、中華民國的社會、那一天不是鼓舞歡呼、點綴的十足太平光景、你卻單說星期、這星期日、難道說格外——說到這裏、我再也耐不住了、連忙告他說、你不要忙、我的話纔說得幾十分之幾、什麼這箇那箇、不過是說書的開篇罷了、這教認題作文、我這篇小說、題目是星期二字、你教我不說星期、說什麼呢、話休煩叙、你聽那邊說書的就開場了、

(一)

喂、朋友你、今天莫非累著了嗎、

這時候有一少年警士、支著腮、懶懶的、坐在某處派出所的週番室中、光了腦袋、脫下長靴、解去了腰間皮帶、卻把那晶瑩奪目、二尺多長的一把警刀、靠在近身的牆角裏、兩隻眼睛、還斜覷着他、好像狠寶貴似的、據說這警刀製造的年月、和那警士的年紀、比較起來、還要著實叨長幾倍、也不知經過多少人佩帶、白鐵做成的刀套兒、黃銅包着的刀柄兒、被那雨淋日炙、塵封汗漬、早應該變了顏色、仿佛老年人皮膚一般、不知不覺、一年蒼老一年、漸漸光彩埋沒、縐紋滿面、便算他一生閱歷的表示、但是這

警刀呢、偏能歷久不變、那把兒上既沒有一點污垢、套兒上又亮精精的、連拴着的皮帶、都照得狠清楚、比新製的不差什麼、這是什麼緣故、原來那些警士們、天天吃飽了飯、事情卻不多、他怕閒着、停食、因此上、就想出一種特別的勤務來、在他長官床鋪底下、尋出一小匣、用刺的擦皮鞋黃油、認做是擦銅藥、拚命去磨擦、那警刀、俗語道的好、只要工夫深、鐵尺磨成針、那警士一天一天的履行、擦刀勤務、居然大見功效、被他擦得雪亮、跨在腰下、映着太陽光、閃閃爍爍、甚是好看、引得那一區的弟兄們、個個稱羨、人人仿樣、不多幾時、把區內所有幾十把斑駁暗淡的警刀、一齊擦得噴金爛銀似的、這種舉動、在勤務上、雖沒有規定、警章裏頭、卻也沒有

制限長官見着、只好加上兩句嘉獎的話、那些警士、腦筋本極簡單、禁得起獎勵幾句、誰也高興得不了、把這些日不離身的警刀、看做警務成績品的一種、到得後來、擦刀勤務做够、便做磨靴勤務、刷衣勤務、洗衣勤務、一天到黑、倒也沒有空閑時候、這坐着的少年警士、便是勇於此項勤務的一分子、那天卻為什麼沒精打采呢、說他是勤務過人、磨靴磨酸了手、臂、洗衣洗痛了腰脚、這種很有志氣的警士、是絕對沒有的事、并且也不是做書的人願意說的、做書人的立意、無非要勸導社會愛惜光陰、教大家知道、有限的精神、切不可用在沒要緊的事情上、至於為非作歹、一切越軌的行動、那更不消說了、警士在社會上、是一種下級官吏和各種社會

都有直接關係。警政不良，果然不是社會的福。假使社會已經良善，警政也可無須辦理。看官們要是信不過這話，等我把少年警士今天遇見的事一樁一樁表白出來，知道他懶怠不高興的原因，也就可以舉一反三了。

那警士姓巴，名泰平，年紀不滿三十，當這份差事，倒有好幾年了。同輩中算他最有能幹，別人辦不來的案子，他敢作敢為，別人清閑慣了，他不能辭勞怨，所以同輩送他一個綽號，就拿巴泰平三字念白了，念做怕太平。但是這三個字，卻有兩種界說，一種是怕自己安穩過太平日子，對不起自己的職務；一種是怕別人家循規蹈矩，社會上不發生什麼事件，在表

面上論起來，絕對不同，有積極、消極的分別。巴警士是那一種立意看官，看完這一篇小說，大概一定明白的。

此時巴警士纔出勤回來，那一種不得勁兒的樣子，同事們看着奇怪。和巴警士向來說笑慣的，就便問了一句：「巴警士正在出神，猛聽有人說話，便把眼睛往上一抬，接着道：『累什麼？教人鬧得慌罷了。』」那人聽完這話，臉上頓然露出一種醒悟過來的神氣，說道：「唔，不錯，你是怕太平，但是今日正是星期呀，別說一班游手好閒的人，要在外面惹事生非，觸犯警章，就是那各機關的人員，誰不把這七天一回的星期當作娛樂的法定時間呢？難道小班戲園和那娛樂場所，收容若干人，加上這些大人先生們的

車夫等等、這麼多人、那麼些地方、還能逃過你的眼光、跳出你的手掌、竟沒有一件事可以帶到區裏、紀一個小小功勞在你考勤簿上嗎、怕太平聽着說了好一篇話、中間還夾着訛笑、有些不服起來、隨把座兜底下一雙舊鞋穿上、身子站了一站、抖一抖衣褲、重復坐下道、老王、你別說嘴、我果然有那怕太平的聲名、卻也是我熱心做事的緣故、並不是希望別人為非作歹、我好向社會上邀功的意思、照你那麼說、這星期的日子、不變成世界上最不幸的日子了嗎、我簡直告訴你罷、我因為今日腦子受了激刺、正想把這差事辭掉、不幹。

怕太平說出這話、不但站着的老王納罕、便是旁邊的同事們、也都一個

一個掉轉頭來，朝着怕太平發楞，怕太平接着說道：我今天十二點鐘上的勤派的地段，正是最熱鬧的去處。妓寮、飯莊、戲館、公園，那樣沒有？何況今天又是星期，那些地方良莠不齊，口角上的爭吵，牙縫裏的高低，難道也能沒有大事化小，小事化無？這不是我們的職務嗎？我想時光早了，妓寮不曾開門，不去管他。我最注意的就是大街一帶的戲園。這些園子座兒賣的便宜，只要幾個銅子兒，便可高踞正座，裝出濶老官的樣兒來。一樣的喝茶磕瓜子兒，一樣的柳子二簧文工武把，可聽可看，一樣的坤角出場拚命叫好。在下流社會中人看來，和第一舞臺新明大戲院有什麼分別呢？但是下流社會中人聚在一處，容易發生事情，往常不是星期尚

且還有為了爭座兒或是叫好窮打架的我自然不能不進去照料照料。那曉得進前一看，竟是出於意料之外。你道怎樣？那池子正面和兩邊小池子萬頭攢動，坐的端端正正，都是狠有體面的人。平常不見他們的。今天星期，大家全來了。他們這班人要聽戲為什麼不到第一舞臺新明大戲院呢？莫非人格上的墮落嗎？或是金錢上的節省主義嗎？這一定有個緣故在內。左思右想，摸不着頭腦。走出園來，順便踱出左近的一個遊戲場內，剛纔踏進大門，就見前邊草地上有七八個妖嬈婦女，絕短的裙子，吊在大腿上，極寬的衣服，被風一吹，雪藕似的兩條膀子全露了出來。這裝飾實在不甚雅觀。我記得前年某某公園裏曾經有個妓女服了怪裝。

被警廳干預把他那套衣服剝了下來懸為厲禁現在這般人益發弄的
不像樣了這些人想必是賣淫婦成羣結伙到這遊戲場所來兜攬生意
的我想走去告誡告誡他們但是——這些人並無穢褻行為又不像上海
四馬路的野鷄妓女隨處拉客是明明干犯警章這箇——還是慎重些好
回過身來再到別處正值園內的電影停演十分鐘場內左右兩門分為
男女出口兩旁都是魚貫而出我便往中間這麼一站防止他們擾亂秩
序那知兩邊男女走出門來多半是招招手擠擠眼互相招呼男的呢一
律巴拉馬草帽克羅克眼鏡手裏或拿文明杖或夾雪茄烟潤老樣子擺
得十足女的呢時式衣裳貴重首飾那一種美麗輕盈的態度又和草地

上見的不同只見他們一打招呼便一對一對聚了攏去或是女子伸出手來或是男子灣着膀子相携向他處走去我想這班人莫非是拆白黨罷他們裝出濶老的幌子來在這公共娛樂的地方肆行無忌未免有傷風化也罷且追踪着他們看他一箇究竟——背後忽然傳過一種聲浪來了只聽喊得是太太還說我們老爺太太請您同你們老爺都到新劇場去呢我一回頭見是一箇本地老媽子離開一箭多路還有一對手挽手的男女站在那裏笑嘻嘻的等着再一看時前面又有一對男女早扭回身迎着那老媽子來了我一見這情形聽這稱呼曉得這些男女實在是

有夫婦關係的絕對不至於替拆白黨影射但是他們為什麼要做出這

種神氣來呢。難道說歐化東漸非此不能表示開通嗎？我接連遇着這幾件怪事，弄得疑疑惑惑，不知道這種景象是社會的墮落，還是社會的進化。勤務時間還沒有完，索性走出園來，再向左近的胡同內看看，只見一帶粉牆的角兒，上面砌着些留空的花磚，在那花磚窟窿裏頭，看出一所高敞房屋裏面，劈拍之聲不絕於耳。我便站住了腳，仔細一聽，裏邊有許多人的聲音，夾着一種清脆的聲氣，簡直是骨牌碰在桌子上，不是推牌九，便是叉麻雀。——呵呀，這所房子，好像是某機關長官的住宅。星期休息，大概又過他那賭癮了。順便轉過灣去，果見高大門樓一座，路旁停着無數汽車馬車，一班車夫，因他主人正在裏頭鬧得高興，一時未必出來，都

伸着腿在車廂裏打盹，向華胥國尋他的好夢。我是一概不敢驚動。姑且瞧瞧那門牌上的號數，那知不瞧猶可，一瞧倒糊塗起來了。你猜他門上掛的什麼牌子？敢情明明白白是白地黑字，寫的是箇外國人的姓名。至於幾箇什麼字，我也不便說了。這所房子某長官住的好好的，怎樣又讓給外國人住呢？外國人是牌九麻雀一概不懂，怎麼會開賭博場呢？這一下子我的腦筋立刻紊亂，任你怎樣也推究不出原因來，只索垂頭喪氣的回來了。諸位想想，我今日碰着的事情，那一樁不教人納悶，簡直說罷，照這樣的世界，咱們這一分差事，實在有些不能幹了，必不得已，還是幹咱們的擦刀勤務、磨靴勤務、刷衣勤務、洗衣勤務等等，把咱們的外

表整理好了，顯出咱們的尚武精神，倒也可以替警界增光露臉呢。怕太平說完一席話，但聽見一片聲音是——是——是——

(未完)

百鍊鋼

事實 採取小說海中賊之母一段材料而加以組織
宗旨 注重家庭教育立身勤儉且為窮不失志者勸

事實大概

方矩上海西門外高昌廟人執業於本地之小鐵匠鋪鋪主金紀之妻好賭恨方不與之賭因進讒於其夫借他事俾方業方失業之後受種種逼迫出而為賊幸方母本儒家女防之嚴召歸加以教訓方始洗心悔過後方往爪哇做工金紀以妻好賭傾其家亦往南洋做工金病終時曾託孤於方方慷慨不辭方在南洋做工六年克勤克儉以所積之工錢購地種

樹後六年而致富、回國後立一工廠、并開一藝徒學堂、其時金紀之子已流落為賊、方尋之不獲、後於無意中得之、加以教養焉。

附說

是劇純粹是白話劇、故無自表及自語之詞、并無幕外戲。

事實

（此處文字模糊，難以辨認，似為劇中情節或背景描述）

（此處文字模糊，難以辨認，似為劇中情節或背景描述）

百鍊鋼

吳縣潘志蓉編

第一幕 方矩之家庭

此幕演方矩家庭之良好狀況，并有石良報訊為失業一場伏綫。

布景 貧苦人家之客堂式

劇中人

方矩之母秦氏 方矩之妻李氏 方矩 方矩之友石良

內容

幕開

方母縫衣介，方妻洗衣介，洗衣畢走至老婦前。

妻 婆婆天快黑咧，再做下去怕要傷了眼力，你老人家該歇歇，讓我媳婦

來做罷。母停針介。媳婦我雖然是五十多歲的人，眼力還好，再縫上幾針。

也就完了。妻是。母衣服洗完了麼。妻洗完了。母你丈夫快要回來，你做飯

去罷。妻是。下母仍縫衣介。方矩持酒肉上。娘吓母我兒回來了。方回來了。

放酒肉於桌上介。母置衣於旁，起看酒肉介。坐介。兒呀，你怎麼又買起酒

肉來了。方兒子想自從父親亡過之後，也不知娘喫了多少的辛苦，纔能

够把我撫養成人。現在我在鐵匠鋪裏做一個伙計，也沒有什麼力量報

答娘的恩惠，不過拿力氣換來的工錢，時常買些酒肉來孝敬孝敬娘。母

你這幾句話，雖然是一番孝心，但是我們窮苦人家，只要菜飯飽，布

衣煖，就是天大的造化。現在為了我一個人，的口腹，耗費錢財，反而教你

們將來有為難之處，決不是我娘的意思。今天呢，你既然買了來，我也不來多加責備。以後你若不聽我娘的言語，還是三天兩日的買酒買肉，你就是箇不孝之子。方兒子不敢。呼妻拿酒杯菜碟介。妻持碗碟筷上。斟酒

介婆婆請用酒。

夫婦二

輪斟介。石良上。

方矩哥在家麼？

方見石介。

石良

哥來得正好，請到裏面坐吃便飯。

石不，我就要回去。我來關照你一句話。

方有什麼事？石我先問你，你今天得罪了老班娘娘，沒有方我沒有得罪

他。石你再想想，一定有不如他意的事情。方噯，我想起來咧。方纔他三缺

一，邀我到外面去打牌，我沒有答應他。石大概就為這箇緣故，方纔聽

見老班娘娘在老班面前說了，你許多的壞話，你明天去上工，要多加小

心方是咧、謝你關照、石好說、我們明天見罷、方明天見、分下、閉幕

第二幕 失業

此幕演鐵店夫婦之無理取鬧、以明方矩失業之非其罪、有一小孩為

恤孤伏綫

布景 鐵匠小舖

劇中人

方矩 石良

鐵鋪老班 金紀 年約三十餘歲

老班娘娘 金柳氏 年約二十餘歲

內容

幕開、方石二人做工介、金紀坐吸板煙介、柳氏抱一小孩、一手拿布塊上

當家的小毛頭鳥咧，你拿這塊布去洗一洗罷。金起搗布介方矩方停手

介老班有什麼事。金你把這塊小孩子的尿布拿到外面去洗一洗。方這

箇老班我應該做的事我做不應該做的事我不能做。金什麼叫作應該

做的什麼叫作不應該做的。方我在你鋪子裏做工是應該的別的事情

我不能做。柳氏你吃了我們的飯就是我們家裏的使喚人叫你做你就

不能不做。石什麼事什麼事。方他們當我使喚人看待叫我洗小孩子的

尿布那是我不能做的。金我偏要你洗。石老班不要生氣讓我拿去洗罷。

金不能夠這件事不與你相干我偏要他洗。方我偏不洗。柳當家的你給

他抬什麼杠把他擡出去就結咧。金你滾出去我鋪子裏用你不着。方我

就走收拾包裹介石方矩哥吃人家的飯不容易我勸你還是委屈一點

兜罷方我萬不能答應一箇人擺正良心那裏沒有飯吃我們改天見罷

金方矩你慢一點走方怎麼樣金帳上你還虧空我三塊洋錢你應該還

我方不錯去年我為了娘害病向你借的應該還你但是我現在可沒有

錢金你幾時纔能够還我方一箇月之內我准定還你金到時你還不出

來怎麼樣方我不還你三塊錢我不是人金我就答應你一箇月今天是

三月初一遲到四月初一我要照用的方就是這麼辦下閉幕

第三幕 失業後之狀況

此幕純為行竊一幕伏綫

布景 小茶館

劇中人

茶館伙計 甲 乙 二 工人

方 矩

討房租人 金 紀

內容

幕開

甲 乙 二 工人 傍坐吃茶介、茶館伙計照料介、方矩敲衣上、先作覓人

狀、中坐吃茶介、

甲 老大、你這幾天還在劉家做工麼、乙 不、劉家蓋的洋房、已經完工咧、甲 劉家蓋了多少洋房、乙 連平房帶樓房、一共有四十多間、甲 真濶、我說老大劉老頭兒做了幾年的官、回來討小老婆蓋洋房、真正是個福氣人、乙

老二你不要這樣說、我聽說劉老頭兒是貪贓發的財、他做了一任的縣官兒、就有好幾十萬的家產、那一方的百姓被他害苦咧、方注意聽介、甲哎呀、照你這麼說、難道做官的作惡、比強盜還厲害麼、乙雖然做官的未必全是強盜、但是像劉老頭兒那個樣子、就給強盜差不多、喝茶介、老二茶也喝足咧、我們走罷、甲走、同下、

討房租人上、方矩、我那一處不曾找到你、怎麼倒躲在這兒、方張先生請坐、同坐介、茶伙計、先生沏什麼茶、張我不喝、說一句話就走、茶伙計退、向

方白、你把房錢交給我罷、方張先生不瞞你說、我閒了二十多天、沒有我著事、幾件粗布衣服、全都當咧、一時實在拿不出錢來、懇你的情、再緩幾

天罷，我有了錢就付。張你說的話，大概是實情，我也不能逼着，你立刻要

錢，可是你說再過幾天付錢，倒底是那一天，你纔有錢呢？總得要說定一

個准日子，我在東家面前可以交代。方想介今天是二十八，我到四月初

一，一定想法子付錢，決不教你先生為難。張那就是咧。起介我到初一再

來取錢。方勞你的駕。張下金上。方起介老班來咧。金方矩，你多麼舒泰，倒

在這兒喝茶。方我並不是圖舒泰來的，因為在這兒等一個人，要託他謀

事，想不到他今天沒有來。金我且問你，今天是什麼日子。方今天是三月

二十八。金那麼，你該還錢的日子，只有三四天咧，要是你初一沒有錢給

我，我定要到你家裏坐索的。方你放心，無論怎麼樣，初一准還你三塊錢。

閉幕 (未完)

Faint vertical text columns, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and ghosting.

戲劇理論

吳興錢稻孫譯

第三章 伶人與作劇家

夫作劇家特受三種勢力之拘束。在詩家小說家之類。凡劇作以外諸文章家。皆不覺其苛窘者。吾人既無異辭矣。劇場之物質條件。亦於戲劇之形式與結構。有頗巨之影響。聽衆有意無意之希求。足以左右作劇家所描寫之主義。既如吾前章所言。而伶人之種類限制。亦於作劇家構造人物之宏業。有直接之影響。誠矣哉。伶人所及於作劇家之勢力之強。足令其創造性格之法。迥異乎其載筆之友。若小說家野史氏。或詩家戲劇以外之故事中。所有人物類。皆從虛幻之想像構成。不必憑藉實

在之人也。

童奇郁德。

註二

美勒馬。

註二

李石斯篤更。

註一

註二

皆由作者心

中突出而以新奇驚世。惟戲劇中之腳色大氏皆憑藉扮演之名伶取

其身體上精神上之特性而構成之。西拉諾不純然為西拉諾亦兼為

郭克蘭。

註二

馬司喀里。

註一

註二

不純然為馬司喀里亦兼為莫理埃。

註一

亨利德。

不純然為亨利德亦兼為白爾巴奇。

註一

註二

閉戶之士。研究梭福克爾之

劇作要知作劇家在前後連貫之三劇中排成歐提普之性格實為一提。

沃尼蘇劇場之主伶有所斟酌於先苟不於此加之注意則必有所失而

莫得之點矣。作劇名家之構造戲劇所以為書室之讀者計者不如其

為直接呈演於舞臺計者多也。彼輩但須收得最初之成功即可獲劇場

之稱許而成其大名。故其腳色之計畫全在於所以選備扮演之伶人。小說家可以任意計畫其主人公身材或高或矮，性情或佻達或穩重，而作劇家為一女伶若亞當斯。註二一五二者而編戲則非賦與其劇中女主腳以輕爽開展之性格不可也。

註二〇九 童奇郁德 *Don Quixote* 西班牙小說家沙亞威達所

作名小說童奇郁德之主人公讀任俠小說而狂，遍歷江湖，效為武俠。

註二一〇 美勒馬 *Tito Moles* 英小說家克羅斯所作小說洛

莫拉中人希臘士子娶洛莫極者。

註二一一 李石斯篤更。Leatherstocking 美小說家戈伯所作

李石斯篤更。譚中人。美國獵客。

註二一二 郭克蘭。Cowellin 法伶人。一八四一—一九〇九。

註二一三 馬司喀里。Mascarille 莫理埃所作劇中人。凡見

於三劇。僕從而奸狡者。

註二一四 白爾巴奇。Richard Burbage 英伶人。一五六七—一

六一九

註二一五 亞當斯。Maude Adams 美女伶。本姓幾斯喀也。此其

伶名也。一八七二—

莎克士比於河畔金球中

註二
一六

之供奉伶人實居指揮監督之地位

然其所作劇本轉多受制於己所監督之伶人形跡正隨在可見其顯

然著目者例如威隆那二紳衿

註二
一七

之郎斯

註二
一八

與威尼斯商人

註二
一九之

郎斯。洛。郭。波。

註二
二〇

必為同一伶人所扮演凡一演作苟博微采於此者莫

不沿襲而亦用於彼

又若墨。枸。爵。

註二
二一

與格拉氏亞諾

註二
二二

演扮者殆

亦同一之伶人二者性格似皆為同一優伶之資質而調配者設亨勒

德而為小說中人則吾人當無不以為一纖弱書生即作者亦當無異辭

乃在此劇末場女王明明謂其人肥滿特身幅轉小耳

註釋家類皆大

惑於此句以為性質不倫然而不過告吾人以白爾巴奇當一六〇二年

時固未嘗羸瘦耳。

註二一六 金球中 *The Globe* 英國以金球為王徽，事出教中

典故，此言宮中舞臺耳。

註二一七 供奉伶人 *Lord Chamberlain's men* 原文作宮中大

臣之人，意謂為供奉伶人。

註二一八 威隆那二紳 *The Gentlemen of Verona* 寫一紳

棄所愛而與友爭所愛，舊人易裝得為僕役，侍焉待其爭而白

其事，遂罷爭，復與言舊好。

註二一九 郎斯 *Lance* 一紳衿之僕，滑稽人。

註二二〇。威尼斯商人 The Merchant of Venice 記威尼斯一商

人借猶太人金以濟友約以三月歸否則輸身上肌肉一磅至
期而不能履約友之妻作法官裝判之許其取肉但不許見血
猶太人折服而商人獲免

註二二一 郎斯洛郭波 Lancelot Gobbo 辭猶太人之役而從

基督教人莎克士比劇中最著名之滑稽人

註二二二 墨拘爵 Ieruchio 羅美阿與猶里益答劇中人羅美

阿之友

註二二三 格拉氏亞諾 Gratiano 威尼斯商人劇中人善為誇

誕之言全威尼斯莫與並比。

愛理撒倍時代劇中婦女往往喬裝為少年男子其法創自利里弘布於格林而沙克士比與第勒騫盛採用之使在今日之舞臺似不足以取信於人。試思沃蘭鐸於己所眷愛之人但因化裝為亞爾屯林中之嘔尼美特註二遂至不復相識又如巴撒尼沃註二於己妻一作法官裝束使爾不復辨認況法官之長袍本與婦人之曳長裙不甚懸殊而謂可以見信於人乎。縱令裝束悉易伶人面貌初不因之大改舊觀。亞達勒庵註二儒利亞馬洛註二雖改易戲裝而其人固依然可認則沙克士比乞靈於劇場聽衆之率於信從者無乃太過乎。雖然第須一觀當時

劇界情形則其所以不獨於波爾氏註二與洛薩林用喬裝之法而於
微阿拉與伊莫更註二亦必使化裝男子者未嘗不可豁然悟焉。莎克
士比之為此實以備童伶演扮而非所以備女伶。今以童伶扮婦人還
而扮為婦人喬裝之童子則其為假裝非獨足以欺臺上之沃蘭鐸與巴
撒尼沃而已。即場中聽客亦孰不為所瞞過。莎克士比之屢於劇中借
重喬裝之法者童伶實有以致之不盡為情節參插已也。設為今日之女
伶而作劇吾知其必擯而棄之矣。

註二二三 亞爾屯林中之嘎尼美特 *Garymede in the forest of*

Arden

希臘神話中嘎尼美特為美少年

註二二四 巴撒尼沃 Bassanio 威尼斯商人劇中人獲濟於商

人者

註二二五 亞達勒庵 Ada Rehau 美女伶一八六〇一

註二二六 儒利亞馬洛 Julia Marlowe 英美女伶一八七〇一

註二二七 波爾比亞 Portia 威尼斯商人劇中人巴撒尼沃妻

註二二八 伊莫更 Imogen 沁伯林劇中人沁伯林之女

今若由莎克士比之作一轉而論莫理埃之文則伶人勢力之及於

作劇家者證據尤不可勝數。真欲深通莫理埃創造性格之方法者非

直接參酌供奉諸伶註二九之技藝而考之不可得也。莫理埃所排科白

初意不過創造脚色以供拉格朗士。註二實格羅西。註二與瑪大連倍沙。

爾。註二或夫婦二人躬自演作之用原不計及後世之永久流傳。拉格

朗士蓋似當日之芸漢。註二一步一趨儼然君子無論何劇凡其人之

科譚莫不以禮貌威儀顯見特色。在效顰嘲。註二中脚色之舉止嫻雅

者即以拉格朗士與實格羅西為名伶人之所扮演直即其人自己譬如

令圖瑪斯所作之劇其主脚不托名於勃羅飛。註二而即稱約翰馬生。註二

三當莫理埃早年演劇之藝技尚未精熟豐富之時其所以備己躬自

六演作而編排之科譚齣齣皆相類似而命名亦略有一定不曰瑪斯喀里

即名斯嘎那雷。註二爾時登場想必衣裝飾佩均不一一更易。迨藝術

漸進則其所以為己而編排者亦漸因人格不同而變化益廣即命名亦因品類殊別而各異其稱。其描寫少婦性情以供室人演扮筆墨之遞進正與其婦演劇技藝之漸精巧能並轡而齊驅。莫理埃所作最著名之女脚——註二狂狷註三劇中之塞利門註二——其身分姿容性情皆顯然特為莫理埃女公子註四而作者。

註二二九 供奉諸伶 *Members of the "Troupe de Monsieur"* 原稱

王公班供奉於王弟之邸莫理埃所指揮後年入宮供奉今譯其意

註二三〇 拉格蘭士 *La Grange* 法伶人 一六三九—一六九二

註二三一 賈格羅西 *Du Croissy* 法伶人 一六三〇—一六九五

註二二二 瑪大連倍沙爾 Magdeleine Béjart 法女伶一六一八

一六七二 與莫理埃相契後為妻母

註二二三 芸漢 Charles Wyndham 英伶人一八三七

註二三四 效顰朝 Les Précieuses Ridicules

註二三五 勃羅飛 Jack Brookfield

註二三六 約翰馬生 John Mason 美工兵以開築新漢歇亞城著

名一五八六一一六三五

註二三七 斯嘎那雷 Scarnarelle

註二三八 狂狷 Le Misanthrope 寫亞塞斯脫之落落不合

註二三九 塞利門 *Califano* 媚亞塞斯脫而不獲

註二四〇 莫理埃女公子 *Mlle. Moliere* 法女伶生年不詳卒一七

二二相傳瑪大連之女以莫理埃契厚其母世以此稱嘲之後為夫

婦事嘗訟於朝

又女王亞那註二一時代如許作劇家之作喜劇所以均取嬌冶奢華

之紳士為材料者以彼時最著名伶西勒爾註二獨擅長揣摩嬌奢之技

也。笑話學堂中查爾斯註二與瑪利亞註二所以不見戀愛之過場者

以錫里丹明知扮演此種脚色之男女優伶皆不能於臺上揣摩戀愛之

心情也。幽鄂之格林惠爾註二所以於結構不求甚善而終為不能演

於場中之劇者以其所選備演扮格林惠爾之答爾馬註二已先劇作之
 完成而作古幽鄂覺其脚色終無人能演之透切因斷念於劇場而改為
 案頭之曲也。雖然此作劇家之直接受制於伶人吾且不必遠求於已
 往之例證。第反躬自省於吾輩今日已足見此種勢力之方恣澎湃矣。

註二四一 亞那 Anne 英女王一七〇二—一七一四年在位

註二四二 西勃爾 Cibber 英伶人作劇家一六七十一—一七五七

註二四三 查爾斯 Charles Surface 憨直而無城府熟腸之園莽

漢也

註二四四 瑪利亞 Maria 查爾斯所眷女

註二四五 格林惠爾 *Cromwell*

註二四六 答爾馬 *Howe* 法伶人一七六三一八二六

今取例於十九世紀最著名之一作劇家則沙爾杜所作始終為惟

一主伶之才具所範而受其限制主伶者誰即彭那德夫人是也 當沙

爾杜之在法蘭西劇場註二而隸屬於斯克利勃也註七頗不乏取材範圍甚

廣之良篇諷世若親友註二滑稽若蠅頭細書註四英譯本以殘紙片註二

著稱以至弘通於歷史若祖國註二其劇情變化層出而不窮 迨彭

那德辭出法蘭西喜劇註二沙爾杜即追隨其後尋復頗竭精力為之編

成歌白劇多篇以揄揚其技 夫彭那德固以能伶見稱而其限制亦頗

著其技藝之潔淨周到誠當世莫與並肩者。蓋機巧達於極巔凡所演於舞臺者無不極盡其致矣。然而演作之中終鮮神韻不能有杜塞。
註二之嬌媚莫杰。註二之光明磊落。特長所在蓋僅三事。其其誠
五三之聲足以動人其淒慘之音足以訴怨而悄然闐然可狀垂死之人。
 斯則沙爾杜所作歌白劇所以皆有此一定之構局也歟。

註二四七 法蘭西劇場 Théâtre Français

註二四八 『親友』 "Nos Intimes"

註二四九 蠅頭細書 "Les Pattes de Mouche"

註二五〇 殘紙片 "The Scrap of Paper"

註二五一 祖國 "Patrie"

註二五二 法蘭西喜劇 Comédie Française 戲場名

註二五三 杜塞 Tasse, Eleonora 義大利女伶一八六一

註二五四 莫杰斯喀 Modjeska, Helena 波蘭女伶本姓希拉博斯基 八四四
九〇九

凡彼所作劇之女主脚殆無一不為彭那德。始則嫵媚迷人繼則狠毒

怖人終乃困頓而死。若飛獨拉。註二五五奇斯孟達。註二五六托斯喀徂拉亞。註二

五實皆同一婦人之轉轉於數劇。吾見其地方與時代不同然其事總

不外以媚一男子為始繼而奮然與不易侵犯之事勢對抗先媚後悍結

果乃至死滅而已。沙爾杜一最近之作曰女巫。註二五八者乃暴露其白骨

之間架了不見血肉生氣。徂拉亞先閃見於西班牙山上月光之下。其聲靡靡其情緜緜。次則迷醉總督之女。而臺下聽衆亦為之心醉。繼而竟遂其情。又復失之。於是悍然咒詈檢察長官。一則已不復有昔日之柔媚。終乃於琴樂聲中絕命於寺門階下。女巫為劇一毫無生氣之構耳。若干勃爾夫人註二五九以英文演之。必以嫵媚不足動人而失敗矣。顧彭那德則以其人實即徂拉亞之故。能使生氣洋溢。劇為生色。雖竟謂之彭那德之劇。而不謂沙爾杜之作。亦未始不可。得斯人演之。則為戲劇。不得斯人。則空空架而已。作者於祖國一劇。則較見意匠。果能循此以進。前途方未可限量。乃年復一年。徒知揄揚此歌白劇之摩薩。

六。註二。竟以入門券資，易其桂冠名譽矣。

註二五五。飛獨拉。Fedora。『飛獨拉』劇中人。

註二五六。奇斯孟達。Gismonda。『奇斯孟達』劇中人。

註二五七。托斯喀。Tosca。徂拉亞。Nataja。『女巫』劇中人。

註二五八。『女巫』。The Sorceress。

註二五九。干勃爾夫人。Mrs. Patrick Campbell。英女伶一八六七。

註二六〇。摩薩。Musa。神女天才也。出希臘神話。

沙爾杜而甘於揣摩伶人，不啻沐猴，則洛斯丹亦何獨不以此術收

其成效。洛斯丹為近世伶人作劇，頗稱能手，而疇實成就其為作劇家。

哉郭克蘭也。其人初試之作若稗史註二者徒見其選辭精雅抒情秀

麗而於劇意深刻則多所未逮。蓋宛然一新龐微爾註二優雅圓潤

一聰明伶俐之詩家而已。迨境遇漸定而為郭克蘭作劇則須於

一劇之範圍以內使演者能盡其變換無窮之長技不留餘蘊。於是洛

斯丹存一郭克蘭於目前而悉心從事。研究結果遂成西拉諾之性格

則象評家所推為亨勒德而外戲劇史上未有如是豐富之科譚者也。

註二六一 稗史 *Les Romanesques*

註二六二 龐微爾 *Banville* 法詩人作劇家 一八二一—一八九一

雛鷹註二 一劇亦直接受此同一伶人之勢力。此新劇之來歷吾

以為於研究戲劇者，特有趣味，請略詳之。其言出於郭克蘭之自白於

瑪竇教授註二者，今得於此載記其事，深感教授特允之盛情。某夕，西

拉諾方演罷，甚博權迎之後，洛。斯。丹。遇。郭。克。蘭。於。聖。馬。丁。門。註二而謂之

曰：郭克註二，汝知之乎？吾作此劇，猶未為盡汝所長。汝能示吾以意，使

吾觸發，使吾為汝另構一性格乎？伶人略加思索對曰：吾常思扮演

一第一帝政時代之老近衛，一髯鬚蓬然之近衛……拿破崙軍中面

貌怖人之近衛，一連鬚大鬚之近衛，此一引機實啟作劇家之思想構

為法朗波註二之性格。尋復料及大奈破崙，一旦出場，必然占居正腳

之地位，潛移舞臺中心，而奪此軍官之色。決意編排其故事，始自皇帝

既薨之後。賚斯達公爵。註二 六八立基未穩之時。使曩忠於鷹王。註二 六九而今

當移忠於雛鷹幼主。註二 七〇之法朗波以歷戰功高把持大權。乃作劇家

既為編排成帙。又覺情節雖新而難正無異當初。卒至斷念於郭克蘭。

而謂之曰。此非汝演之劇。郭克汝不能演此。彼青年之公爵。勢將奔軼。

吾竟無術以止之。則法朗波。終究不免為配位之腳色而已。將如之何。

郭克蘭悟意對曰。其委之撒拉。註二 七一乎。彼方扮亨勒德。正思別扮一小

生也。洛斯丹遂委之於撒拉。一本此女以竟其公爵之科譚。於是背景

之法朗波。鬚鬚滿面之傲容。乃躍然出色。一真得近衛之神情矣。是以

郭克蘭迄未輕易扮演法朗波。直至一九〇〇年之杪。來至紐約。始與撒

拉彭那德夫人合演之。而當年在聖馬丁門所企圖之老近衛。至是乃初次出臺於花園劇場。註二也。

註二六三 雜鷹 "L'Alou" 演賚斯達公爵事

註二六四 瑪竇教授 Professor Brander Matthews

註二六五 聖馬丁門 Porte St. Martin

註二六六 郭克子郭克蘭之簡稱。簡呼所以示親昵也。

註二六七 法朗波 Flembeau

註二六八 賚斯達公爵 Duc de Reichstadt

註二六九 鷹王即指奈破崙 (the eagle)

註二七。離鷹即指幼主賚斯達公。(The oryget)

註二七一。撒拉Sara彭那德夫人之小名

註二七二。花園劇場 Garden Theatre

近年英文戲劇尤能貢吾多證以見伶人之波及勢力於作劇家。庇訥

羅所造著名之腳色曰保拉丹克雷註二七三者自初即被蒙干勃爾夫人之

容貌恣態。賈斯氏註二七四所作名劇亦頗多根據芸漢之為人而編成腳

色。賈斯劇中芸漢所演腳色恒為人世之君子久於世故而深悉世情

凡有辛酸甘苦莫不經嘗。品格高尚不屑為非。深藏而和靄莊嚴而

穩重充實而不虛浮。明達透澈能為劇中所有腳色解其糾紛。剴切

曉人之愚妄、視事品類而指示以淺近可行之道理、導之於正、各使成為較聰明較正經之男女。夏斯所屢用於戲劇以備芸漢之扮演者、皆為若是溫厚之性格、所以展示其深歷世故而得之態度也。

註二七三

保拉丹克雷 Paula Tharguard 丹克雷 繼室夫人 劇

中主腳名

註二七四

夏斯 Mr. Henry Arthur Jones

往往有戲劇中著名人物身段氣質悉皆稟自扮演之伶人、不啻因此伶人而有此人物、故伶人歿世即同時而人物格調亦歸寂滅、永不復見於藝術之林。吾論至是、輒欲憶及列番芸格爾。

註二七五

此在劇中為

小品演自杰。弟生。註二而蒲西哥。註二實助成之劇取材於華盛頓愛爾。

文。註二所作故事實為不堪一讀之文。設云今百年以後有究心戲劇之

士尋研及此必然大惑於此劇何以能博全美之懽迎。如是其多年且其

惑亦必終無以解。蓋斯伶之技彼時不過僅傳於故老之話舊而已。又

若勃婁美爾。註二之人物實亦夙與孟斯斐同年謝世。使吾儕兒女未嘗

及見斯伶之妙藝他日讀劇或至斐次之句而吾儕舉當日勃婁美爾之

嘗博盛稱以相告謂能信而不疑乎。此類例證既隨在可遇則愛理撒

倍與革命時代風行之劇在今大學教授疑其味同嚼蠟而苦索其何故

風行於昔時者不亦可以恍然悟哉。今欲研究黎氏。註二之狂劇不可

遺勃脫爾頓註一欲詳味沃德韋註二者不可忘懷於巴利註三之音容
恣態

註二七五 烈番芸格爾 Rip van Winkle 劇中人劇名同事

出迷腫阱烈氏獵者遇異人携甕沾其中一滴便一睡二十年

註二七六 杰蒂生 Jefferson 美伶人一八二九—一九〇五

註二七七 蒲西哥 Dior Boucicault 英作劇家亦伶人一八

二二—一八九〇

註二七八 華盛頓愛爾文 Washington Irving 美文人一七八

三一—一八五九

註二七九

勃婁美爾 Beau Brummel

劇中人劇名同英國

貴公子奢狂一世卒至貧死

註二八〇

黎 Nat Lee 英作劇家一六五七—一六九二

註二八一

勃脫爾頓 Bette-ton 英伶人一六三五—一七一〇

註二八二

沃德韋 Thomas Stway 英作劇家一六五一—

一六八五

註二八三

巴利 Elizabeth Barry 英女伶生卒年不詳

沃德韋之為詩家作劇家可謂並出巴利夫人所成就苟非特為此

伶而作則何來孤兒

註二八四 與威尼斯救危記 註二八五

二篇此二篇因皆英文

劇中最能動人之名作也。伶人之力足以成就作劇家之名，往往如是。而伶人所以自謀其必傳於不朽之道，則又在感之以靈機，使劇家構劇能傳及己身之後。杜塞之將來必有讀死城註二而憶想其人者。郭克蘭亦然，其名似當壽於答爾馬。吾儕不能揣摩答爾馬當日之技藝者，以其所演之劇在今皆不可讀也。然洛斯丹之西拉諾註今後若傳至百年之久，則郭克蘭之藝雖一舞一踏之詳，讀者必可想象得之。其能演牽人之情愛，感人之死節，善誦抒情之文字，善描傲慢之神情，詼諧百出，情感泣人之技，當無不躍然於讀者之目前。同此一理，吾儕身居今日，以莎克士比嘗扮亨德勒中之鬼魂，亦未嘗不可想見其人音節必悽

沈而瀾漫。莫理埃所作諸劇又未嘗不可想見瑪大連倍沙爾之健碩
拉克朗奇之開展亞爾茫註二之輕妙而慙直也。八七

註二八四 孤兒 "The Orphan"

註二八五 威尼斯救危記 "Venice Preserved" 寫威尼斯人

雅斐爾與聞叛事既娶於權貴遂售其黨藉者悉死於刑雅斐爾送之刑場愧疚自刎妻悲忿亦自盡

註二八六 死城 "La Cité morte"

註二八七 亞爾茫 Armand 法女伶一六四二—一七〇〇莫

理埃之妻

觀亨利愛爾文註二之孜孜於成就有為劇作家冀其留芳後世而

藉以自傳於不朽則亦心知此理之人也。是維爾註二所遇不為無緣

所惜查爾斯一世註二之篇竟未能躋於永傳之城。天尼生之倍克脫

又似較為合格矣。顧亦脆弱不足以載之而傳仍無殊乎維爾諸作。嗟

夫亨利雖竭盡其用心而終未得其人為之傳名於藝苑不亦有運存乎哉

註二八八 亨利愛爾文 Sir Henry Irving 英伶人一八三八一八九〇五

註二八九 維爾 William Formann Mills 英作劇家今人

生年不詳

註二九〇 查爾斯一世 Charles I 演英王事

霜崖曲話卷二續第六輯

吳縣吳梅撰

王伯良西廂古注校本。直是前無古人。自有此注。而實甫真面目可見矣。以經史證故實。以元劇證方言。至千古蒙詬。舊為羣小所竄。衆喙所訾者。具引據精博。洗發痛快。真天下第一奇書也。惠明寄書端正好一套。雄豪動宕。為記中出色之作。而本色特多。讀者棘舌。伯良注字字考訂。無一鑿空語。因備錄之。以窺一斑云。

正宮端正好

不念法華經。不禮梁王懺。颺了僧

伽帽。袒下偏衫。殺人心。逗起英雄膽。兩隻手把烏龍尾鋼椽搭。注全套字字皆本色語。視諸曲更一機軸。故是妙手。烏龍尾鋼椽。謂鐵裏頭棍也。北人以握為搭。董詞。不會看經。不會禮懺。不清不淨。只有天來大膽。此調句

字亦可增減。故首二句與碧雲天調不同。董本賚書無惠明。即前法聰。記中惠明法聰及前法本。人雖烏有。然皆借古神僧為戲。壇經僧惠明曾與六祖爭衣鉢。又劉宋釋老志。大明中丹陽中興寺設齋。一沙門來投。曰我惠明從天安寺來。然天下無此寺。言訖不見。神僧傳。梁僧法聰能入水火。常有二虎及雌雄龍侍座。法本。梁天福中與一僧期會相州竹林寺。僧至無寺。以杖擊石柱。風雲四起。樓臺聳峙。本自內出。此無與本事。亦以見作者之非鑿空也。

滾繡球

非是我攬。不是我攬。怎生喚做打叅。大踏步的

殺出虎窟龍潭。不是我貪。非是我敢。這些時喫菜饅頭。妻實的口淡。五千人也不索爇博煎燂。腔子熱血權消渴。肺腑內生心。且解饒。有甚腌臢。

〔注〕攪者攪先。攪者兜攪。非是我攪與攪要去。我平生不曉打忒。只曉得厮殺。非是我貪與敢而要殺人。以口淡思食肉耳。炙博煎燂之燂。元作盪。盪音覽。不叶。今正。脰臍不潔之謂。後四句皆足上口淡句意。〔叨叨令〕您將那浮煠羹寬片粉添些雜糝。碎黃齋爛豆腐休調淡。萬餘斤黑麪雖然是黯。我待教五千人做一頓饅頭餛。是必休誤了也麼哥。休誤了也麼哥。包殘魚肉旋教青鹽蘸。〔注〕寬片粉對浮煠羹。古本作寬粉片。誤。元盪采和劇俺喫。是大饅頭潤片粉。可證。休調淡欲其調和得好也。羹粉齋腐皆僧家本等素食。又承上口淡來。故要添雜糝。又屬令休調淡。又要將人肉做饅頭餛。又要將魚肉把青鹽蘸。極狀不管葷素肆口大餐之意。黯亦黑也。舊作

暗誤言不擇精物也。董詞做齋時做一頓饅頭餡。休誤了二句。承上文接
下末句。並是丁寧厨人語也。雖然是黯別本作從教俺。以己意易之耳。詞

秀才

你那里問小僧敢去也。那不敢我。這里啟大帥用俺也不用俺。你道
是飛虎將聲名播斗南。那厮能淫欲會會婪。誠何以堪。注用俺也不用俺。
諸本俱作用啗。啗中原音韻作平聲。調法須用仄聲。今從俺。能者甚詞。猶
言着實也。誠何以堪。言人不堪之也。惠明言你每不須看得孫飛虎是件
大事。便如此荒張。你怕我不去。我只怕你不用我耳。你聞得飛虎之名。便
自畏縮。不知他貪淫之甚。人皆不堪其毒。而欲剷除他。即甚猖獗。何足懼
哉。滾繡球法空我不會談。逃禪我不會叅。戒刀頭近親來教鋼蘸。鐵棒上

怎生教半星兒土漬塵銜。別的僧不僧俗不俗。女不女男不男。則會齋得飽僧房裏胡揄。那里問焚燒了兜率也伽藍。您那善文能武。入千里我齊困扶危書一緘。有勇波無酣。注首二句與上怎生喚做打叅意複。杜子美飲中八仙歌。醉中往往愛逃禪。徐本作道禪。無出。古本怎生教土漬塵銜。含不如銜妥。今易。俗作塵緘。與下文書一緘重韻。非言鐵棒使得熟滑。無纖豪塵翳也。慙痴也。波語詞。首誇己之勇。即笑僧伴之無用。未又謔張生。言你所仗者杜將軍。不知還仗我寄書之人要緊耳。你莫道我徒勇而癡。我非痴者也。

白鶴子

着幾箇小沙彌把幢幡寶蓋敬手。壯行者將桿杖火

叉擔。恁這壁列陣脚把眾僧安。我那里撞丁子般把賊軍探。白鶴子後

二調俗本次序顛倒。今從古本更定。幡幢寶蓋。桿杖火叉。及後繡幡開句。寺中無兵仗。故各執所有。正作者用意處。俗本改為桿棒。鎗叉繡旗等。俱非。董詞或拏着切菜刀。桿麵杖着綾幡。做甲把鉢盂做頭盔。戴着頭上。正本色語也。㊦ 睭一睭。教古都都翻海波。唾一唾。教廝琅琅震山巖。脚踏的赤力力地軸。搖手扳的豁刺刺天關。撼睭音丑。北人以怒目相視為睭。㊦ 遠的破開步着鐵棒。颯近的順着手把戒刀。鈔小的提起來將脚尖撞。大的攀下來着撒。驪勳。㊦ 鈔斬去之謂。作活字用。古注作大鏹解。非。今本作脚尖。踉。踉。蹴也。條俗字。字書無之。古本作撞。撞亦可作平聲。韓退之詩。文章自娛戲。金石日擊撞。歐九廬山高篇。洪濤巨浪。日夕相衝撞。是也。

今並存之。撒體本作撒樓。方言調侃為頭也。猶說文之諧聲。見墨娥小錄。諸本作鬪體。非鬪體。死人之頭骨耳。勦校也。亦用力意。輟耕錄元院本有大勦刀。言以刀相勦比也。意謂小的則提起來以己之脚撞之。大的則攀下來以己之頭勦之。非言他人頭也。俗作砍。謬甚。耍孩兒我從來駁駁劣

劣。世不曾忘忘忘。打熬成不厭。天生敢。我從來斬釘截鐵常居一。不似恁惹草黏花沒掂三。就死也無憾。便持刀仗劍。怕勒馬停驂。注耍孩兒二曲。今本俱混作白鶴子煞。諸本首駁駁劣劣一調。而古本首駁硬怕軟一調。以上文白鶴子後次序觀之。當接言己之悍劣喜殺。而後及戲張之詞。如古本則文勢顛倒矣。不若從今本為是。駁馬色不純。又驢駁之謂。言己

之莽戇好殺也。古本作剝亦非。志志俗字。恐懼意。本作志志。心或上或下也。此從韻倒用。他本作忒。音義並同。然技亦字書不載。打熬成不厭天生敢。謂打熬成的不厭。天生的勇敢也。沒掂三不着緊之意。賈仲名蕭淑蘭劇。柳下惠等間沒掂三。怕勒馬停驂。言不肯停留而欲快去也。二我從來欺硬怕軟。喫苦不甘。你休只因親事胡撲俺。你箇張解元乾將風月。且將你不志誠的言辭賺。倘或紕繆。倒大羞慙。因此皆謔張之詞。言你莫道我慇懃好殺。可激以成你親事也。蓋我雖欺硬。而遇軟則柔。寧受甚口。而不好甘詞。你今日但當以真情求我。不可貪圖親事。而饒倖萬一以誤我也。若書去而杜將軍不來。你不乾擔風月。而為此無益之妄舉哉。又

謊言你若為親事而僥倖戲我。則我此去亦將戲你。且把你不志誠的言詞對將軍以賺你。致將軍不來。而你之計畫差謬。則親事斷然不成。不亦大羞慙哉。胡撲俺。他本作胡撲掩。掩字入廉纖韻。非。倒大。北人語詞。與後倒大福蔭一例。收尾 您助威風。搗幾聲鼓。仗佛力納一聲喊。繡幡開。遙見英雄俺。我教那半萬賊兵。說破膽。注繡幡開句。語俊甚。押俺字甚奇。董詞開門但助我一聲喊。俗本此後有偽增賞花時二曲。鄙惡甚。從古本削去。以上全本二十折。每折皆細鍼密縷。切實考訂。可謂天衣無縫。細意熨貼矣。末後所云偽增賞花時二曲。係周憲王筆云。

未完

通俗教育研究會小說股第三次審核小說一覽表(中華民國七年)

書名	譯著者	發行所	出版年月	等次	冊數
正賢妮小傳	丁宗一譯 陳堅	商務印書館	民國六年十二月	上等 發給	六
克利未戰血錄	朱世溱譯	中華書局	民國六年五月	上等	一
說薈	武進冷風編纂	商務印書館	民國六年九月	同上	二
詩人解頤語	林紓譯 陳家麟	同上	民國五年十二月	同上	二
少年旅行譚	孟憲承編纂	同上	民國五年七月	同上	一
法國革命小說九十年	東亞病夫譯	有正書局	民國二年十月	同上	二
說苑導游錄	相園編譯社輯	交通圖書館	民國七年一月	同上	一

表冊

世界亡國稗史	楊南邨編撰 姜俠魂校訂	同上	民國六年十二月	同上	一
家庭兒童鑑 <small>小說</small>	王詣園編譯 錢生可校訂	商務印書館	民國七年二月	同上	二
伉儷福	李定夷著	國華書局	民國五年八月三版	同上	一
同命鳥	同上	同上	民國七年四月	同上	一
俠義英雄匡救血	尹在中著	新中華書社	民國五年四月	同上	一
德皇外婆自述記	陳仲子譯 黃中	中華書局	民國六年一月	同上	一
前漢演義上編	黃士恒著	商務印書館	民國七年三月	同上	五
情之素	史香文著	上海廣文書局	民國七年六月	同上	二
改良家政小史	美國亮樂月著 袁玉英述	廣學會	民國三年	同上	一

此登臨樓筆記	角城存悔著	中國圖書公司 和記	民國五年十一月	同上	一
飛將軍	天游著	商務印書館	民國二年六月	同上	二
慈禧傳信錄	沃邱仲子著	崇文書局 小說叢報社	民國七年十一月	同上	一
紅羊江上青峯記 佚聞	黃花奴著 包醒獨校訂	國華書局	民國六年十一月	中等	一
哀情天劫 小說	天虛我生著	中華圖書館	民國六年十月	同上	一
古戍寒笳記	葉小鳳著	小說叢報社	民國六年十二月	同上	一
橄欖仙	林紓譯 陳家麟	商務印書館	民國五年十一月	同上	二
魔冠浪影	丁宗一譯 陳堅	同上	民國六年一月	同上	一
銅園雪恨錄	雙石軒譯述	同上	民國五年十月	同上	二

表冊

二

黃海風濤	千金骨	女才子記傳奇	黑肩巾	貓探	血痕	蠻花情果	然犀錄	秘密軍港
覺才著	李定夷著	蘇門嘯侶著	天游 半儂譯	劉半儂譯	生可編譯 冷風校訂	王卓民編輯	猛盦老人編纂 冷風校訂	范况譯 張逢辰
中國圖書公司	國華書局	同上	同上	中華書局	同上	同上	同上	同上
民國五年	民國五年 四月	民國六年 三月	民國六年 一月	民國六年 四月	民國五年 十一月	民國五年 十二月	民國六年 七月	民國六年 八月
同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上
一	一	一	二	一	一	二	三	一

南社小說集

南社社員編輯

文明書局

民國六年四月

同上

一

偵探小說 六十萬元之慘史

蔣景緘編輯

進步書局

民國五年九月

同上

一

社會小說 蠶尾毒

不才編纂

中國圖書公司

民國五年八月

同上

二

雙蝶怨

范嘯劍著
陸士諤

大聲圖書局

民國六年四月

同上

一

瓊花劫

左玄父著

國華書局

民國五年十二月

同上

一

黑獄

漱六山房著

上海點石齋

清光緒三十二年十一月

同上

一

小紅樓

冷佛編述

愛國白話報館

未詳

同上

一

死復仇

第一書局編輯部譯

北京第一書局

清光緒三十二年七月

同上

一

古國幽情記

寒蕾編纂

商務印書館

民國六年九月

同上

三

地獄礁

卓景譯

同上

民國六年七月

同上

二

女師飲劍記

林紓
陳宥麟

同上

民國六年七月

同上

一

通俗教育
政治小說
中國夢

綠天寄廬主人筆述
金聖歎後身批評

未詳

民國二年十月

同上

一

西冷異簡記

寂寞程生撰

亞東圖書館

民國五年九月

同上

一

二喬蛻恨

欸
暈碧女士著

國華書局

民國三年十二月

同上

一

哀情
小說
茜窗淚影

李定夷著
包醒獨校訂

同上

民國三年十一月

同上

一

美人福

李定夷著
張曼紅評

同上

民國四年六月

同上

一

新談薈

李定夷總纂
包醒獨校訂

同上

民國六年五月

同上

二

明清兩代軼聞大觀

同上

同上

民國六年四月

同上

二

清代名人軼事	葛虛存編輯	會文堂書局	十月	民國六年	同上	同上	六
折獄奇聞	葛建初編輯	同上	同上	同上	同上	同上	一 四冊
江湖異聞	謝峻喜編輯	同上	七月	民國六年	同上	同上	同上
藝術奇談	葛相存編輯	同上	十一月	民國六年	同上	同上	四
巾幗鬚眉傳	潔華女士編輯	同上	十月	民國六年	同上	同上	四
砭真記	少微山人著	有正書局	五月	民國五年	同上	同上	一
偵探 小說 胥篋之王	吳門瘦鷗譯	同上	十一月	民國三年	同上	同上	一
女虛無黨	天津路鈞譯	同上	十一月	民國五年	同上	同上	一
樹穴金	東鳳鳴譯	商務印書館	九月	民國五年	同上	同上	一

表冊

四

海上罪惡史	滿清十三朝之秘史 清譚	記事 小說 清代野叟秘記	新三國志	甘薩女郎	慧劫	驃騎父子	九十六劍俠駭聞	桃源夢
隨 慕犧氏校閱	汪 翰 校閱	歐陽紹熙編纂	未詳	倪瀨森譯	劉澤沛譯 高卓訂 冷風校訂	朱東潤譯	姜俠魂編纂	燕齊倦遊客著
平 交通圖書館	廣益書局	北京永興 寺售書處	小說進步社	小說叢報社	同上	商務印書館	振民編譯社	民權出版部
民國七年 五月至九月	民國五年 六月	未詳	清宣統元 年五月	民國五年 十二月	民國六年 二月	民國四年 十月	民國七年 一月	民國六年 八月
同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上
四	一 五 六 冊	二	三	一	二	一	二	二

表冊

五

說部彙編之一	電術新談	海綺樓主譯	國華書局	民國七年五月	同上	一
說部彙編之一	李代桃僵記	李定夷著	同上	同上	同上	一
時事小說	滅門令尹	臣朔編輯	北京益世報館	民國六年十一月	同上	一
暗殺奇案	報警恨	古鹽補留生編輯	上海燮記書莊	清宣統二年十二月	同上	一
偵探中國	失珠案	馬江劍客述天氏記	未詳	未詳	同上	一
不測之威	飛絮欺花錄	商務印書館編譯所譯	商務印書館	清光緒三十四年二月	同上	二
僑踪萍合記	謝直君編纂	同上	同上	民國七年四月	同上	三
義勇四俠傳	林研農著	同上	中華圖書館	民國元年	同上	二

說部彙編之一 偵探界之王

瀨江濁物著

國華書局

民國七年五月

同上

一

說部彙編之一 虛無黨假相案

貢少芹譯

同上

同上

同上

一

說部彙編之一 戰場絮語

李樹聲譯

同上

同上

同上

一

俊兒遊滬記

貢少芹著

同上

民國七年七月

同上

一

清李野聞

諫書稀庵主人著

小說叢報社

民國七年六月

同上

一

歐戰演義初集

陸士諤編

文明書局

民國六年六月

同上

一

玉樓慘語

胡克譯 趙尊嶽

商務印書館

民國四年五月

同上

一

言情綠波傳

東蔡達編纂

同上

民國三年九月

同上

一

言情蝶媒恨

无我著

廣益書局

民國六年六月

同上

一

偵探 小說 怪富人	新華秘記	苦情 小說 不幸之妻	西廂記演義	拉哥比在校記	信魁濟覽傳	說被誕妄之徵	八十三日皇帝之趣談	瓊華劫
俞松笠譯述	許指嚴著作 何其愚校訂	紅葉著	綺情樓主 俞血輪著	商務印書館 編譯所譯	英國鮑康寧著	王鴻圖彙編	天懺生 冬山編輯	天虛我生著
同上	清華書局	炎社	廣文書局 大東書局	商務印書館	廣學會	國文報館	文藝編譯社	中華圖書館
同上	民國七年 八月	民國七年 九月	民國七年 八月	民國七年 四月	清光緒三十三年 三月	清宣統元年	民國五年 十月	民國七年 六月再版
同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上
一	一	一	一	二	一	一	一	一

寫情療妬針

同上

同上

同上

同上

一

哀情情網蛛絲

同上

同上

同上

同上

一

奇情小說鴛鴦血
言情小說紅絲網
合冊

同上

同上

同上

同上

一

滿園花

同上

同上

同上

同上

一

哀情
小說
禽海石

羣學社編輯所著

羣學圖書社

民國三年
六月三版

同上

一

燕蹴箏絃錄

姚鵠雛著

小說叢報社

民國四年
五月

同上

一

婦女之百面觀

雲石編輯

文藝編譯社

民國六年
十一月

下等

一函
四冊

十姊妹

漱石生著

文明書局

同上

同上

一函
六冊

薄命花

即拙菴著

百新公司

同上

同上

一

表冊

七

滿牌黑幕

原名淫婦恨
記一名白虎
真似假

朱芝軒著

新新小說社

夏 民國二年

同上

一

色迷

介北逸叟著

百新公司

十一月 民國六年

同上

一

探中探

程華編

華新教育社

十月 民國五年

同上

一

上海秘幕

黃筱如編輯

一社出版部

十一月 民國六年

同上

四

雪鴻淚史

徐枕亞著

小說叢報社

一月 民國五年

同上

一

可發一笑

曾文堂書局
編輯所編

會文堂書局

二月 民國七年

同上

三

社會迷龍陣

八寶玉郎著

改良小說社

清宣統元年十一月

同上

二

俳諧說鬼

十月著

進步書局

二月 民國六年

同上

一

黃鉛筆

章仲謚譯
李偉

未詳

清光緒三十年八月

同上

二

說部彙編之一
情海驚濤錄

英蜚生撰

國華書局

民國七年五月

同上

一

真黨同惡能

夏秋風編輯
陳治安

新劇小說社

民國三年七月

同上

一

新天地

書帶子著

集文紹
記書莊

民國九年

同上

二

白楊殘夢

粟寄滄著

新中華書社

民國五年十月

同上

一

短俠義快心奇歡
小說

天松才子編輯
此橋居士評點

國民圖書局

民國元年

同上

一

蓮魂記

林樹園女史著

藝託書莊

民國七年六月

同上

一

附稽
小說
宵伏鬼遊瀆記

懺悔生著

小說叢報社

民國六年九月

同上

一

中外黑幕叢編

鋤奸社編輯

震亞圖書局

民國七年五月

同上

二

女黑迷黨

野矢氏著

大東書局

民國七年六月

同上

一

說部彙編之一 京華黑幕

許指嚴等著

國華書局

民國七年五月

同上

同上

小黑幕初集

青浦郁悼盒編輯
吳江濮木牛校閱

上海黑幕編輯社

同上

同上

同上

一

情舞臺

李定夷編輯
包醒獨校訂

國華書局

民國七年七月

同上

同上

二

新宦海潮

海陽白嶽山人著
柳溪漁者評點

益新書社

同上

同上

同上

二

幕中幕

一名社會鏡

虹俠著
愚溪釣徒校閱

新新書局

民國七年育

同上

同上

一

芸蘭祕密日記

喻玉鐸女士著
喻血輪批眉

廣文書局

同上

同上

同上

一

中國黑幕之黑幕

敬言世編譯社編輯

敬言世社

民國七年九月

同上

同上

六

上海婦女尊鏡臺

中華圖書集成
編輯所編輯

中華圖書集成公司

同上

同上

同上

四

廣諧鐸

東海三郎編纂
潤州何如校訂

清華書局

民國七年八月

同上

同上

一

刻骨相思記上集

徐枕亞著

同上

民國七年月同

同上

一

色慾世界

柯威編同編

上海弘文館

民國七年月同

同上

一

小兄弟秘密史

莊蝶魂著

明社

民國七年月同

同上

一函
六冊

嬌櫻記

天虛我生著

中華圖書館

民國七年月同

同上

一

麗綃記

同上

同上

同上

同上

一

芙蓉影

同上

同上

同上

同上

一

海上男女拆白黨之事實

越鳥著

通俗書局

民國七年月同

同上

二

脫靴黨一名男女例

白話脫靴黨

浙東王長壽陽鄭起校

中國黑幕偵探社

民國七年月同

同上

六

理想小說未來之上海

時報館編輯

有正書局

民國六年月同

同上

一

鈇光劍影

黎林舊主著

上海商務圖書館

民國三年

同上

一

中國家庭黑幕大觀

白雲野史著

致社

民國七年十月

同上

四

美中趣又名孽海緣

平江隱若氏著

振聲譯書社

民國二年

同上

一

女俠繪圖密字一名飛

睡獅著

改良小說社

清宣統三年正月

下等禁止

二

哀情小說鴛鴦夢

貢少芹著

進步書局

民國四年四月

同上

二

簾外桃花記一至十冊

蝶影樓主周湘笙女史著

泰東圖書局

民國六年十月至十二月

同上

十

豔情小說牡丹奇緣一名富貴奇緣

未詳

上海循環圖書館

民國三年

同上

一

痴婆子

未詳

未詳

未詳

同上

一

桃花庵鼓詞

未詳

上海殷裕記

未詳

同上

二

表冊

十

豔情一名改良
和尚奇緣皆大歡喜

良改武則天外史

三國還魂記冊一二

留東外史初二三四五集

海上女界
黑幕小說小姊妹秘密史

濃情快史

女學生秘密日記

家庭
秘密隔牆紅杏記

附小說雜誌一種

未詳

不奇生一名吳下弓牛子著

雄辯生著

不肖生著
跛子評點

冷眼人著

弓牛子編輯
芝軒氏校訂

綺情樓主
俞血輪著

虬道人著
嘯廬校訂

香港書局

上海醉經書莊

上海春秋小說社

民權出版部

交通圖書館

醉經堂書局

上海廣文書局

湘社

未詳

民國三年

民國六年七月

民國五年三月
至七年五月

民國七年五月

民國二年九月

民國七年九月

民國七年七月

同上

同上

同上

同上

同上

同上

同上

同上

一

二

二

五

一函
六冊

一

一

一函
六冊

小說季報第一集

徐枕亞主任

清華書局

民國七年八月中等

一

按表中各書有已列前表而本年呈准獎禁者仍從舊例復列



各科學圖書目第一次調查表 (續第三輯)

論理

書 名著作者 發行所 冊數 價值 出版年月

師範講義論理學講義 蔣維喬 商務印書館 一 四角 民國元年三月

論理學要領 樊炳清 同 一 四角五分 民國四年二月

十時彌論理學綱要 田吳昭 同 一 四角五分 清光緒二十九年十月

師範學校新教科書論理學 張毓驗 楊保恆 蔣維喬 同 一 五角 民國三年十一月

新論理學 張子和 同 一 八角 民國三年十一月

師範學校論理學 同 一 一角 民國三年十一月

師範
適用
論理學

韓述祖
文明書局

一一元

師範適用
最新
論理學教科書

唐演
同

一八角

論理學通義

林可培
中國圖書公司
和記

一六角
清宣統元年三月

論理學綱要

過耀庚
同

二八角
同

中華師範
論理學教科書

顧公毅
中華書局

一四角
民國元年十二月

論理學

胡茂如譯
泰東圖書局

一元四角
清光緒三十三年十一月

中學師範適用
論理學教科書

劉吟泉譯
北新譯書局

三角
清光緒三十二年

論理學教科書

魏克樸
中華書局

一八角
民國四年一月

論理學講義

蔣維喬
商務印書館

一四角
民國元年三月

初級師範學校教科書 論理學	商務印書館 編譯	同	二	一角五分	清光緒三十二年
耶方 名學淺說	嚴復	同	二	六角	乙酉年
穆勒 名學	同	同	二	六角	民國元年七月
中等 教育 名學教科書	陳文	科學會社	一	一元	清宣統三年四月
名學講義	同	同	中冊	每冊四角	同
英文名學	英國耶方斯編 王寵惠修訂	中華書局	一	二元	民國三年十二月
名學教科書	無錫楊蔭杭	文明書局	一	四角	清光緒三十年五月
名學釋例	陳文	科學會社	一	一元	清宣統二年
雄辯法	商務印書館代售	商務印書館代售	一	八角	

雄辯術

辯學

王國維

京師五道廟舊書處

一
五角

清光緒三十四年十月

辯學
中英名詞對照表

學部編訂名詞館

合冊

心理

書

名著作者發行所冊數價值出版年月

心廣心理學

張子和
蔣維喬

商務印書館

上中下編

八角
民國四年十二月

師範學校
新教科書
心理學

張毓驗
楊保恆
沈澄清
蔣維喬

同

一
五角
民國四年八月

師範學校
心理學講義

蔣維喬

一
三角
民國元年十二月

心理學要領

樊炳清

一
六角
民國四年一月

心理學概論

丹麥國海甫定原著
王國維重譯

同

二元五角

民國四年正月

師範學校心理學

蔣維喬

同

一元五角

民國四年正月

新制心理學

顧公毅

同

一元三角

民國四年十二月

實用兒童心理學講義

朱保恆

同

一元二角

同

師範適用最新心理學教科書

龔誠

同

一元三角

民國四年正月

教育部審定中華師範心理教科書

彭世芳

同

一元六角

民國元年十月

新制心理教本

顧公毅

同

一元七角

民國四年正月

兒童心理學講義

朱保恆

同

一元二角

民國四年十二月

心理易解

陳梲

同

一元八角

己巳年正月

心理學

楊保恆

中國圖書公司

一四角 丁未八月

實地教育心理學講義

尤惜陰

新學會社

一三角 清光緒三十三年十月

心理摘要

日本井上圓了編
沈誦清譯

廣智書局

一二角 清光緒二十九年三月

兒童心理學

周維城

中華書局

一八角 民國三年六月

師範適用心理學

韓述祖

文明書局

一元五角 清光緒三十四年正月

心理學

湖北師範生

湖北官書處

一四角 清光緒三十年正月

師範學校教科書
教育心理學

日本高島平三郎
田英焯譯

商務印書館

一三角 清光緒二十九年九月

教育心理學

美國祿爾特編
學部圖書局譯

學部圖書局

一 清宣統二年四月

初等心理學

日本廣島秀太郎編
田英焯譯

移山堂

一 清光緒二十年二月

理	催	眠	術	學	雜	書
教育 適用 心理學	催眠術講義	催眠術獨習	近世催眠術	催眠術新法	實心理學 叢書之一 記憶學	心靈學
日本小泉又一編 房宗嶽譯	會稽山人	鮑方洲	鮑方洲	張奇一 譯	北通州管國全	時中書局
上海開明書店	商務印書館	同代售	中華書局	科學會社	協和書局	時中書局
六角	五角	三角	二角	一角	一角	一角
乙巳年二月	清光緒乙巳年	民國四年六月	民國五年七月	清宣統三年五月	清宣統三年	清光緒二十九年

(未完)

表冊

七

心理學
楊保恒
中國書局
一四用丁未八月

書以眾友照錄
胡中書局
胡中書局
一四用丁未八月

非必靈靈
北師大
一四用丁未八月

北師大
一四用丁未八月

北師大
一四用丁未八月

北師大
一四用丁未八月

北師大
一四用丁未八月

北師大
一四用丁未八月

北師大
一四用丁未八月



一四用丁未八月

一四用丁未八月

一四用丁未八月

一四用丁未八月

一四用丁未八月

一四用丁未八月

一四用丁未八月

一四用丁未八月

一四用丁未八月

函牘一九一九年七月至八月收文摘錄

旅美莊澤宣君函索本會報告書及叢刊文

七月四日

敬覆者連奉兩函併書四包慰甚感甚將來如澤宣研究有得皆諸先生之賜也側聞部中方編自民國五年至八年之行政紀要未審已否竣事如已付印乞賜寄一本再如有關於社會教育最近之統計或各省設施狀況之調查亦希檢寄一份是荷諸事費神感謝之至肅覆即頌公安

美國紐約哥倫比亞大學師範院圖書館函索本會教育叢刊文

七月五日

敬肅者敝院為研究教育最高機關歐美各國之教育報告表冊及他出版品均已搜集無遺而對於貴國之教育報告雜誌等猶付闕如深以為

憾蓋近來不獨敝國教育家欲研究貴國教育者日多即貴國學生來此
留學者亦日衆茲特函達尊處乞將下列及其他尊處印成之教育文件
或定期出版品賜寄敝院并望以後有出版時隨時寄下所有一切郵資
或文件定價之欸請開示以便奉還如敝院章程尊處以為有可資參考
之處當每年寄奉肅頌公安
教育部訓令知浙江公民夏烈呈請取締戲劇辦法文
據浙江永嘉縣公民夏烈呈請取締戲劇並擬具辦法二種前來合行抄
發該會仰即留作參考之用可也此令

附原呈及辦法

六月四日

呈為謹陳取締戲劇辦法仰祈鑒核事竊教育為立國之根本而以通俗教育為必要通俗教育之種類不一而以戲劇為普及吾國戲劇除一二通商口岸之新劇畧有通俗教育之性質外其餘各省內地之戲劇大都誨淫敗俗者居多苟不嚴加取締其流毒于社會寧有底止查吾國不良之小說均經鈞部嚴加取締而獨于傷風敗俗之戲劇未加禁止殊不足以挽頹風而救末俗竊思惡小說之流毒僅及于小數通文字之人而不良之戲劇實足以害及于一般人類然倘能加以改良非但有益于社會并足以收教育之大效茲謹擬取締戲劇辦法二種一方在禁止敗壞人心之古劇一方在獎勵具有教育性質之新劇是

否有當理合具文呈請鈞部鑒核如蒙採納請轉咨內務部並通行各省一律遵辦謹呈

辦法

戲劇之有關於教育及其取締之辦法

通俗教育之利器有三曰報紙曰演說曰戲劇然閱報紙者必須通文義之人吾國通文義者十人中不得二三其收效甚微演說雖能普及于一般人但下等社會每多厭之其收效亦僅與報紙等求其收效溥而且大者厭惟戲劇試執下等社會人而詢之曰爾暇時亦讀報紙乎必曰我不識字曰爾聽演說乎必曰所言者盡迂腐無味之談吾厭聞

之若其觀劇者莫不連聲而首肯此可見下等社會中人之心理矣其所以然者以戲劇之含有娛樂性質也且其感動力亦較報紙演說為大嘗見愚夫婦女觀劇至悲慘處竟有流淚者則其他可想而知故戲劇良能化人為善戲劇不良能化人為惡噫戲劇之有關於教育既大而且鉅則取締之舉豈可須臾緩哉吾國近日之戲劇除一二歷史古劇外其餘非屬傷風敗俗即為誨淫訓惡求其具有勸善懲惡之宗旨者殊不多覩遑論其有開通智識之劇乎此等戲劇勸人為善則不足勸人為惡則有餘而以婦女為尤甚每見青年之婦女乎居耳不聞惡聲目不視惡形雖無智識之可言固不失為一良善之婦女一閱此種

戲劇往往演出傷風敗俗之事即其明證長此以往苟不嚴加取締則其流毒于社會實有底止取締之法厥有二端一積極的、一消極的消極之辦法維何即禁止其不良者由地方官通令各戲園或戲班將現在所演之劇目一律開單送請審查須具有通俗教育之宗旨者方予以核准有傷風化之劇一概嚴加禁止倘地方官不知劇中之情形可委託本地士紳審定自經審查之後如有再演未曾核准或已經禁止之劇者處以重罰其處罰之權在已辦警察地方知費之于警察未設警察地方屬之于紳董此消極之辦法也積極之辦法維何即獎勵其良者嗣後如有新編之劇均須送由地方官審查經核准後方可開演倘

能特出心裁或將小說傳奇中之具有教育性質之書本編為戲劇者
于呈請審查時由地方官予以名譽獎勵並給以專演執照特許專演
幾年他班不得仿演如書之有著作權及工藝出品之有專賣權者然
此積極之辦法也以上辦法地方官苟能實力奉行則不良之戲劇自
能絕迹善良之戲劇亦必逐漸增加不數年後必能收鉅大之效果其
利益于社會豈淺鮮哉

呈教育部請獎給

雙離淚
苦海雙星

兩種小說乙種褒狀文

八月十二日

呈為呈請事竊查應給獎勵之良好小說迭經本會呈奉鈞部核准發給
褒狀在案茲查有雙離淚苦海雙星二書筆墨雅潔宗旨正大且具有提

倡勤苦美德之意於通俗教育甚為有益與本會所定獎勵章程第二三條相合應分別給予甲乙種褒狀理合抄錄本會審核報告連同原書開別清單呈送鈞部伏候鑒核施行謹呈

附清單

書名 譯者 發行所 出版年月 冊數

雙離淚 包天笑編纂 商務印書館 民國八年六月 一冊

苦海雙星

蔣炳然
廖鳴韶

編譯

同上

民國九年一月

二冊

教育部指令知呈請咨禁淫殺怪異等類畫片以防流弊文

八月十四日

據呈已悉查此項畫片流布甚廣如該會所述各種其貽害社會實非淺

鮮自應亟予查禁仰候咨行內務部查照辦理可也此令

教育部指令

知請獎

雙雜淚
苦海雙星

小說二種給予甲乙褒狀文

八月二十一日

據呈送小說二種暨審核報告并清單均悉核閱該會報告尚稱允當應如所擬分別給予甲乙種褒狀原書發還清單及報告存此令

無錫圖書館函惠圖書館彙刊鄉賢書目各一冊文

八月二十一日

敬啟者敝館新編彙刊及鄉賢部書目二種茲特寄奉各一冊用備鑒核尚祈加以指正俾得遵循不勝企禱之至貴會編輯叢刊疊蒙頒賜到館足徵提挈之殷以後仍祈繼續郵寄如有貴會出版物品並乞隨時寄示以便陳列觀覽無任感禱專此順頌公綏

文牘二

九年七月至八月發文摘錄

函旅美莊澤宣君寄送本會報告書及叢刊文

七月六日

敬啟者接奉大札承索寄教育部行政紀要茲檢寄一冊五年以後尚在編輯中一俟出版當即寄奉又承詢社會教育最近之統計或各省設施狀況之調查本會尚未編有成書有辜雅命無任愧歉希鑒原為荷肅此順頌著安

函覆美國紐約哥倫比亞大學師範院圖書館承索本會叢刊俟出版當

即陸續寄奉文

七月二十六日

敬覆者接奉尊函承採及敝會出版之叢刊等書此項書籍前經檢取多

種寄奉諒經鑒收嗣後續有出版自當隨時寄贈以備採擇無庸貴處付
給郵資及書價再貴院章程如承見賜一份俾資參考不勝感盼肅頌公
安

呈教育部請咨禁有害風俗之畫片文

八月七日

呈為呈請事竊本會近查都中各處市場及廟會之期常有一種營業將
各種畫片裝置匣中供人閱覽俗名西湖景又名西景亦稱大片其中每
夾帶春畫近因官廳禁止稍知斂迹而仍未能盡絕尤有一種專繪刑殺
罪犯之事於舊時各種凌遲梟示之刑摹繪盡致今人不忍逼視其標題
為某某罪犯雖似寓有警戒之意然使人但見種種刑殺慘狀不惟不足

示警且將養成兇殘心性似較之淫穢畫片其害更甚又有一種有類傀儡戲者則專演神怪之事或棺中出人或妖鬼變幻奇形怪狀不可究詰竊維此種畫片下流社會尤喜觀覽若使此等淫殺怪異之狀日接於目其影響於國民心理道德殊非淺鮮本會為慎防流弊起見特提出股會議決擬懇鈞部咨行內務部轉飭警廳通令各區於各處市場及廟會之期隨時查察遇有此類畫片立即禁止搬演似于改良風俗之道不無裨益是否有當伏候鑒核施行謹呈

呈教育部報審核奉發山東易俗社劇本情形文

八月二十一日

呈為呈報事奉鈞部第六五八號訓令發交山東易俗社所編改良劇本

九種飭即悉心審核呈候辦理等因奉此遵即詳加審核其中國士報鄴
令投巫等二種以史事為根據宗旨正大結構精警均有可取卧虎緣一
種就舊劇情節加以改良頗有益於世道人心擬請分別獎給褒狀其餘
各劇大致平妥亦尚編製合法理合檢同奉發原件將本會遵令審核意
見呈報鈞部伏候鑒核施行謹呈

呈教育部瀝陳本會戲曲股辦理情形請將議決要件通行各省以利推

行文 八月二十五日

呈為瀝陳本會戲曲股辦理情形請將議決要件通行各省以利推行事
竊維本會戲曲股之設分編譯調查審核三項分別辦理成立以來由本

會自編新舊脚本數十種除發交京師各劇園排演外並經山東社會教育經理處天津社會教育辦事處綏遠之塞北通俗教育社黑龍江之綏化縣通俗教育社等處函索多種在各該處試演其外國有關戲劇之著作亦經本會譯印數種分送各處通俗教育機關以資參考調查一項則先從蒐集脚本入手並經呈准咨行內務部轉飭警廳令各劇園將逐日所演劇目先行抄送本會此項戲單所積既多因考證劇名之異同排比所演次數之多寡編為戲劇調查表以備考查至審核辦法又分二種一由會員分往各劇園實地考察一審核其脚本除由本會自行蒐集外如山西易俗社陝西易俗社及其他私人所編各種脚本均經送會審核之

後分別其良否擇其尤者呈部獎勵及禁止亦有劇園新編脚本經會調查實係有害社會先行致函勸告因而停止演唱者此本會戲曲股歷年辦理之大概情形也惟是戲曲一道關係於社會教育者至深且鉅而戲劇之種類既繁各地之好尚亦異本會對於改良戲劇辦法雖企圖進行而僻遠內地既病風氣未開繁盛租界又苦權力不及效力所及尚不免囿於京師一隅近時各處通俗教育機關對於此事時向本會交撫意見商榷辦法自不可不有以促其自動之機竊謂宜敦促各省體察本地情形參照本會辦法分途進行本會為推行通俗教育起見謹抄印議決之改良戲劇議案及修正戲劇獎勵章程各一件擬懇鈞部咨行各省並通

令各省教育廳轉飭各地通俗教育機關詳細參酌切實辦理以利推行而期實效是否有當伏候鑒核施行謹呈

計呈議案暨章程各一件

改良戲劇議案

戲劇一道至關風化良者則教忠教孝不良則誨盜誨淫吾國舊有戲劇其編製之初實具有勸善懲惡之苦心足以移風易俗者固在所多有然用意本自不正或後來演唱不善致失本意足以啟誘惡性者亦復不少浸淫濡染影響於人心風俗者已深故在今日欲改良社會非改良戲劇不為功欲改良戲劇亦不宜流於苛細此議案之主張在先

去其太甚者而已謹擬具辦法如左

一全部禁止

甲標準 凡戲劇之全部情詞淫邪有傷風化不能施以匡正者宜全部加以禁止務絕根株無使流毒於社會

乙辦法 約分二種

(1) 調集各種劇目 由本股會員先就北京各劇園常演之戲劇如皮黃秦腔等查明分別記出以為審核之預備其有劇目不能詳悉者則由本股委股員臨時調查之

(2) 各會員及調查員關於戲劇禁止之報告須經本股會議決後

隨時開列戲目詳部咨行內務部轉飭警察廳實行禁止之

二部分刪改

甲標準 凡戲劇中有一二過場或一二語涉及淫邪有傷風化及情節離奇淆亂觀聽者宜酌予刪除或更易之

乙辦法 約分三種

(1) 搜集各種脚本 搜集方法分為三項

- (一) 向清宮南府借鈔
- (二) 向正樂育化會及其他演唱機關徵集
- (三) 由本股會員實地調查

(2) 本會所蒐集之脚本由本股主任指定若干員從事審核酌加

刪改但以不用深文能合戲劇體裁者為主

(3) 刪改完竣後應由本會會員以私人資格聯絡戲劇中人勸其遵從如無實效則由本會詳部咨行內務部轉飭警察廳或直接函知警察廳諭令暫將該劇停止演唱

修正戲劇獎勵章程

第一條 凡私人或戲曲團體編演改良之戲劇經本會審定合格者得給以褒狀

第二條 本會審定戲劇應給褒狀之標準如

- (一) 編製戲劇其事實深合勸懲本旨而唱白復不涉於鄙俗艱深者
- (二) 唱演本會審定脚本確能發揮編者之旨趣者

(三)改革舊劇不良之點而有益於世道人心者

第三條 合於前條第一項之規定者給予金色褒狀合於第二項之規定者給予金色彩花褒狀合於第三項之規定者給予銀色褒狀合於前條兩款以上之規定者得同時分別給獎

第四條 依本章程應獎勵者由本會加具評語填入褒狀

第五條 褒狀之發給以本名義行之

第六條 凡已領褒狀者如對於曾受褒狀之戲劇擅加改易有傷風化者得由本會撤銷前給褒狀

第七條 本章程自呈請教育部核准之日施行

函覆無錫圖書館謝惠圖書館彙刊鄉賢書目各一冊文

八月二十一日

敬覆者接奉尊函并承惠賜圖書館彙刊鄉賢書目各一冊捧讀之餘不勝感佩敝會通俗教育叢刊現仍繼續編輯一俟出版自當陸續寄奉藉資就正諸希答照為荷專此順頌公綏

函

廣興園
新世界

請照章開送戲單文

八月二十八日

逕啟者查各劇園先期將所演劇目開送本會一事前經本會函請京師警察廳通令照行在案茲查貴

園
劇場

未將所演劇目先期開示用函達務

希先期開送以符定章是為至要此致

函北京商務印書館通知雙離淚苦海雙星二書經本會呈准分別獎給

甲乙種褒狀文 八月三十日

逕啟者茲有貴館出版之雙離淚苦海雙星小說二種經本會審核後呈准教育部分別獎給甲乙種褒狀項仍照歷次辦法送上領據二紙請即由代領人簽名蓋章送交本會以便將褒狀交付諸希答照為荷此致

函山東易俗社抄送本會審核劇本報告文 八月三十一日

逕啟者本會前奉教育部發文貴社所編改良劇本九種飭即悉心審核呈候辦理等因茲由本會逐一審核其中國士報鄴令投巫二種以史事為根據宗旨正大結構精警合於本會戲劇獎勵章程第二條第一項之規定卧虎緣一種就舊劇情節加以改良頗有益於世道人心合於本會

戲劇獎勵章程第二條第三項之規定已由會呈部核准分別給予褒狀其餘各劇大致平妥亦尚編製合法所有本會審核意見除呈覆教育部外特抄錄審核報告原文函知貴社諸希答照為荷此致

附報告

風塵三俠唐人說部明人詞曲描敘本事要以文藻見長其實事蹟杳渺空泛不可捉摸編為皮黃甚非宜也國士報演豫讓堅苦復讎事可作懦弱國民針砭不僅為表揚歷史人物已也間有一二處未盡與紀載符合終無碍為歷史正劇似可予獎竹馬歡演漢時并州兒童竹馬歡迎郭息侯故事表揚昔日之循良所以為現在之牧吏說法也惜事蹟簡單勉足敷衍三場未必能引起觀劇人興趣戲名亦欠妥殺狗勸

夫脚本與元人雜劇名同事同而劇中人名姓無一相合是否別有所本未據注明無從臆斷但全劇統體率直遠遜元曲精彩耳登壇拜將演漢高登用韓信事係屬歷史戲亦不出崑劇千金託追信諸齣範圍商三官事本聊齋誌異照文直敘結構平常陳月娥情節尚為曲折可以引起觀者興趣卧虎緣演梁夫人識韓蘄王事造意新穎可破迷信舊劇玉玲瓏結構雖佳不及本劇宗旨純正可予獎勵勸令投巫係演西門豹矯正河內弊俗故事本劇宗旨正大為人所共知結構精到則編者殊費匠心第二幕張虎王豹裝神弄鬼欺嚇良民善從無中生有投巫時西門豹科白前後照應機鋒犀利極揣摩能事聞故伶汪笑儂編有西門豹一劇該社倘無鈔襲之嫌自應給予褒狀以資鼓勵此則尚待調查

直隸安新縣喪禮

按前清新安舊縣治道光中併入安州民國合安州新安改稱安新縣

安新曹振勛調查

病革

病將不起子或婦為之櫛髮洗足為小斂之備壽衣夙具者病人往往自索小衣著之少愈則復脫去常有再著再脫數四不止者

又有少年男婦病勢沉重家人每謂一著斂服即可充數從此以後便有轉機因得不死雖當病人輾轉牀蓐呻楚萬狀亦輒為之易衣名曰充喜病人歿於匿俗謂背著匿走以為大成故視氣將絕必舁之於牀貧者無牀則以門扉代之

小斂

歛衣均棉衣不用緞謂緞子者斷子也不用鈕釦謂釦子者扣子也周身之衣必用單數忌雙數謂將有重喪也凡歛必乘亡人氣未絕捉手捉足急為著之著時高聲呼叫曰穿衣裳先著小衣及襪束腰普通用麻富者用絲著小衣畢昇於牀預鋪大衣著之男子著鞞及冠女則著黑絹包頭插九連環於其上耳飾名丁香不用尋常簪珥也凡小歛畢氣始絕謂之得衣裳若倉猝無備雖小衣不及著而絕謂之不得衣裳親屬咸歎惋不置弔者至亦必以得衣裳與否為問焉枕如常式衾單則以布或綢為之幅亦用單數中幅長用以蒙首富者染京習間有用陀羅經被者普通多不用含富者或含珠然不多見

歛時至親咸集惟婦人有娠者不聽近前若為屬禁雖親若婦或女亦不
令近且亦不敢近也
歛畢氣將絕預糊紙人一焚之謂之倒頭人在陰中服役亦如歛衣然不
待氣絕也若氣絕始焚倒頭人則陰中無使令之人云
氣絕時視亡人拇指甲掐處以定時辰自無名指根起左旋一周每一指
節作一時適合十二支之數謂亡人某時氣絕則拇指必掐某時然亦往
往奇中自鐘表通行此習漸革但猶有故視亡人拇指以驗信否者
歛衣外又有薄紙若干張隨其人之歲數一歲一張其紙名曰鑿錢紙摺
作長方形抱於亡人手中謂之手本更以料香一束置手本上抽一炷然

之香頭約出肩上少時即熄滅之

牀前置靈桌桌置閏鐙更以小米入沸水撈出拌以灰柴草之灰盛粗碗
中謂之倒頭飯置桌上復以麩團作橢圓形插以桿略如棒如是者七枚
入火略燒之插於倒頭飯內謂之打狗棒其家在道門鄉俗茶葉道一炷
香道等頗多信其道者曰在道門則不用棒而插黃紙尖角小旗七面云
陳設畢乃焚紙摺鏤錠謂之倒頭紙於是合家始哭其有氣已絕始得小
飲者更於此時焚紙糊衣裳如其所穿之數以補其缺憾焉

鄉俗無陰陽生無殃書殃榜等事亦無僧道誦經之俗雖出殯亦然惟在
道門者邀其道眾誦經一次然非普通所有也

住哭遣人赴親串送信其已嫁之女立返夫家與其尊長叩頭謂之討孝
再歸母家易喪服不如是夫家有權不令易服也雖祖父母伯叔之喪皆
然

成服

三年喪者服用白粗布圓領濶袖不開襖反縫不緝邊帽如袋折半向後
更以白布折作帶形勒帽上結扣於後父母歿一結單扣一頭下垂至地
俱歿結雙扣兩頭下垂至地謂之勒頭鞋用白布幕之孝帶取足束腰無
定制孝婦服如孝子惟無帽以白帶勒頭謂之孝箍更著白布褲散髮大
數寸垂之簪環均幕以布女為父母如之惟不散髮

期服以下服皆小領窄袖帽亦如袋鞋雖幕布而露其跟以別於三年喪者

女為父母無論已嫁未嫁皆期而服則斬衰也

妻為夫三年如婦之於翁姑夫為妻普通僅著白布帽殯日間有著白布小領袍者然亦不多見

三年喪編素至五七為止期服編素無定日俗所謂爺爺奶奶花紅孝也三年喪百日不雜髮中下人家或限於職業則五七後即雜髮期服概於五七後雜之

鄉俗孝服女重於男如期功之服男可任便女則簪環不用金約髮必用

青藍鞋必用白或灰是也

報廟

死之日黃昏時亡者侄或孫一人赴土地廟焚香一次謂之報廟若無侄及孫則孝子自行之

入殮普通用單日若單日死有即日入殮者有第三日入殮者若雙日死則翌日入殮為一定之期純用習慣法無擇日之必要也入殮時刻或擇或否普通多以諸物齊備親朋咸集即舉行入殮亦無擇時之必要也空棺進門殊無禁忌棺內普用松香裹外挂以綢或布亦有僅用布裹或

並無裏者隨其家境而定棺底普通鋪灰一層富者或用炭屑上鋪薄板
一塊板面畫七星星置銅錢一枚名曰七星板板上鋪燒紙若干張以香
縱橫壓其上更擺橫豎麻及五色糧食棺口別有一薄板名曰蓋面板殮
後先蓋此板然後以棺蓋蓋之
未殮之先亡者之子或婦用子棉蘸水擦尸面部謂之展臉亦有尸入棺
始展臉者
殮時置棺牀側亦有先移牀旁置棺於中者孝子兩手捧死者頭謂之捧
頭餘人分持蓐之四角別以人中托腰部共舁尸入棺尸身儘下不儘上
謂之脚不登空以釀酒之麴墊枕下以棉花先穩頭部謂之穩頭分理兩

手背使向上謂之手背朝上周身亦徧穩以棉花以防尸身搖動亡者平
有存儲自己所落牙爪者於此時置棺內尸身所蓋衾單扯留一幅謂之
擄福為嬰兒做衣易生長也餘幅仍蓋尸身面露於外
殮畢先蓋薄板(即蓋面板)然後昇棺置長橙止乃取棺蓋蓋之棺蓋與棺
之兩幫接處有四孔相通內大外小中楔以木名曰鎖未蓋時取漆和粉
徧抹棺口謂之封口既蓋則用方木之鑰釘入四孔破其楔木而固結之
釘畢鋸平其三而留其上端之一約長六七分男左女右挂五色綫及五
色紬條於其上焉

釘棺時亡者親丁均忍哭高聲呼叫曰躲釘釘畢乃哭

送盤纏

送盤纏之俗略與京師之接三同惟於第二日行之故有未入殮而先送盤纏者

俗於人死第二日黃昏時復遣親丁一人赴土地廟別一人持燈籠前導至廟焚香用紙錄徧黏神衣或供桌口呼死者曰回家取盤纏隨呼隨黏蓋招魂回家之意也俟紙錄黏著不落則謂魂已招得出廟歸家在路上猶連呼曰回家取盤纏不絕聲謂之照紅花是時親朋咸至各持紙錄名曰送盤纏喪家以小殮時之鑿錢紙縛諸竿頭高揭門首男左女右門外陳列帛靈車馬金銀樓庫槓箱等物而以紙車當門如待乘然

照紅花者歸則由孝婦用紅紙剪成之鐙花從靈前然起每數步然一盞
每然必叫曰「上車取盤纏直至門外車旁為止謂之引鐙花斯時孝子等
跪伏門外道旁親朋亦鵠立以俟亦帶盤纏之者亦鵠立俟
車旁先置木橙一篩灰其上引鐙花畢即由亡者子婦或女用紙鏹徧黏
車內外黏時高呼曰黏着黏着俟紙鏹黏着不落又高呼曰黏着了黏着
了有特徧黏無效則令亡者平日喜愛之人獨自黏之往往一黏即著黏
畢則用刀砍駕車之馬嘴及四足然後舉火焚之親丁大哭親朋向火一
揖若相送然孝子等叩頭徧謝親朋然後入門復向靈前號哭於是送盤
纏之事畢矣

停靈

俗於亡者死後除卑幼外卑幼停於兩廂不論男女均停牀於廳室正中入棺後停靈之地即停牀之地也牀前置靈桌桌上置五供及悶鐙倒頭飯等桌前置火盆鐙及火盆皆為吊者然紙之用自初卒至送盤纏親友男女近者或一至或再至每吊孝子孝婦必叩頭謝之謂之謝孝男賓吊畢與以白布縫成囊式之帽謂之孝帽由親丁一人叩頭送之謂之送孝女賓與以布帶謂之孝箍孝婦或親丁一人送之男女賓皆須著於頭上孝箍且以親疏尊卑有長短之不同云亡者之棺停放之法亦有不同有棺頭向外者有棺向內者然普通多用

前式

孝子跪左孝婦跪右為一定之別不以停棺方向異也如北房則孝子東
孝婦西東房則孝子南孝婦北

俗之異者男賓弔時必伏地哭三聲其聲甚怪乃高呼哈哈兩字如是者
三轉似笑而非哭也女賓弔時必至尸或棺之側數數落落假哭少時經
人勸而後止焉哭時對死者稱謂亦因尊卑老幼而用特別之名詞多可
笑者

首七

死後七日謂之一七亦曰首七其計算之法亦各不同大抵夫婦歿一則

第六日為一七謂之迎七夫婦俱歿則七日為一七謂之整七然迎七者特燒紙早一日其計七之法(如一七二七三七等)仍以七天計算焉富者有開小吊之舉於下節述之中等之家無力開小吊者則於首七日通知至近親友於某日封柩略備酒食以饗吊者謂之啞以小吊至日最近親串備具祭品或腥或素豐儉不等前往致祭謂之擺祭遠親及至交則用魚及豚蹄點心之類三事致祭謂之三牲主人饗客一餐或兩餐不等大率午餐後眾客齊詣靈前叩拜一次謂之封柩然後各自散歸喪家於是日用米色紙或白紙寫封柩二字貼於大門首男左女右自此以後不受吊祭有至者則以靈已封掩為辭其有特殊關係者亦必疆而

後可焉

貧家並啜以小吊亦不及舉辦是日惟燒紙聚哭而已

始卒至首七每日鷄鳴時孝婦必燒紙必哭謂之鷄鳴紙

自首七始每七必燒金銀庫一對或數對普通於門首焚化以無特別地

方也

犯火之忌亦自首七為始如是日逢月之一日七日則犯火忌黎明時必

用水一盆以新筍箒蘸水略洒棺上又於盆內置紙剪之人一放諸棺下

云可解火厄然惟三七五七為然若二七及四七雖過月之一日七日亦

不犯火也

開小吊

開小吊多於三七以內擇日行之先日門首搭蘆棚中備鼓樂謂之吹鼓棚又別搭蘆棚於其兩側中列各種芻靈謂之紙張棚大門左右搭蘆席牌坊二遙遙相對謂之過街牌坊最富者吹鼓棚搭成二層略如樓式謂之吹鼓樓吹鼓樓及牌坊用藍布白布紮成花采謂之紮采此種工藝僱自遠方非本地所有故非最富者不辦

廳堂前或搭蘆棚謂之靈棚或賃布棚謂之孝堂靈棚外懸聯匾為孝子輓辭大門及過街牌坊亦均懸聯匾為親戚輓辭然皆喪家備之

小吊多或二三日普通均係一日先期致訃聞於親友與出殯同惟其文

曰於某日開弔某日封柩云云是其異也

親友之經理喪事者謂之管事人管事人略分二級總其成者曰總理餘外各司其事是各有專門熟手外行不辦也開弔前一日喪家必以酒席饗管事人謂之請知然雖名請知實則親友之通慶弔者咸至酒食醉飽厭足而後已席散咸詣靈叩拜一次

開小弔日侵晨吹手至於門首吹鼓棚奏樂鏡鈸噴吶之類番吹迭奏音節略如崑弋武劇靈棚旁別置細樂笙簫笛管之類所奏概為崑曲弔者至門吹手擊鑼數聲以報知於內弔者所用祭品除至戚外均為三牲(至戚均擺祭見前)亦有折錢五百文者謂之折三牲此外別無份子弔

者覓人執祭品隨同入門直入靈棚叩拜三哭喪家令人送孝如初喪吊畢出靈棚有招待者引入客棚坐待飲食畢散去謂之坐早席執祭品者自赴帳房上帳領力錢焉

凡吊者至靈棚叩拜則吹手奏細樂更有一人立側如京師之茶房然名曰行人吊者拜畢行人屈一膝高呼曰叩謝老爺二人同吊則曰叩謝二位老爺三人以上則曰叩謝眾位老爺至爺字音必極銳且長其聲甚怪直無以形容之此則本境之特俗也

早餐畢行人持名單沿門催請居飯時吊者咸至集客棚或院落中於是總理出看視眾客有無遺漏謂之查堂若有未至者復去催請終不至則

由行人向客棚高呼請封柩於是眾客數人一班番詣靈前叩拜一次行人高呼叩謝如弔時封柩畢眾客入棚飲食食畢散去俗於弔祭親友不日出份子而曰當知客云

封柩後客就席上菜數樣孝堂男子必空群而出齊跪棚外叩頭以謝眾客行人亦高呼叩謝客或起或不起也

鄉俗奢於飲食不論婚喪均用葷席酒必盡興至儉者席用四碟八碗謂之流水席最豐者必用海味紹興酒謂之海菜席若富家有父母喪以流水席饗客必共譏笑之以為薄於親也開小弔既無份子酒席又必豐美純屬費財之事故非富家多不舉行也

首七最重已記如前此後二七三七四七均燒紙及金銀庫然不過本家舉哀祭奠親友無至者及五七則至親至交多一臨焉又鄉俗只有五七過此便為百日無六七及七七也

傳喪

俗之惡者無過於傳喪除幼口外鮮有一年以內下葬者推其原因拘泥風水者尚少而顧惜體面者甚多常有家道中落不欲草草了事必待時來運轉財政裕如十分風光方露體面而時既不來運終不轉遂至入土無期往往傳至數十年之久而不下葬此多出於舊家至於富足之家似

可隨意揮霍矣然亦必待至一二年之後蓋俗以遲葬為慎重速葬為草率故雖有力者亦不能戾俗獨行也

鄉俗對於葬事之厚薄唯以客之多寡酒席之豐儉以為分別客愈多酒席愈豐十分熱鬧人人稱贊則為厚於其親反是則為薄於其親而客愈多則財愈費故非有力不辦中下人家停喪不葬概由此耳

凡停喪者大率於五七後將棺由廳堂抬出或停放間屋或浮厝院中貧家更有權厝廟壁及官地者經日既久風雨摧傷敗棺枯骨觸目皆是停喪亦有出於不得已者境多水患一經汎濫墳墓輒沒水中往往數年不能乾涸因此埋葬延期斯俗之成殆非盡由人事已

開吊

開吊俗名發送人曾開小吊者則謂之開大吊或一日或二日三日不等亦有第一日門首設鼓樂虛作聲勢不待客者謂之假兩天假三天

開吊門口設置同於小吊而加繁吹鼓棚紙張棚過街坊外又有棺旱棚柳棚柳俗名曰套執事棚旗羅繖扇官銜牌等俗謂之執事此種執事乃備以為迎接點主等賓所用者說具後貧家門惟一吹鼓棚而已

各種帛靈外又有紙糊一物略如龕式名曰旌龕用極粗紅絹長丈餘上書某官某府君諱某享壽若干歲之靈柩女喪則隨意題誌多可笑者先懸於靈前惟上發引時移諸龕內葬時鋪於棺蓋此物無論貧富均有之

謂之小旌富者始有銘旌質用綾緞色有紅青之別金字文與小旌同銘旌概由出嫁之女備之葬時鋪於槨上

門洞側置喪家執事門內院中置木架糊紙上書亡者歲數生卒月日謂之殃榜富家糊紙如亭式謂之殃榜亭

靈棚內側亦置帛靈靈卓二陳設如前中置木主以黑色方絹覆之點主後易以紅絹孝子更戴麻冠披斬衣斬衣以糊窗之白冷布為之長及腰束以麻繩手持木棒上圓下方謂之拄喪棒孝婦亦斬衣束繩持棒期功所持之棒則以秫稽糊紙為之

開吊亦先期致訃數天者則書某日開吊某日發引一天者則書即日發

訃聞致親友外又必延訂贊禮者四人謂之禮賓先期由人介紹經諾則孝子素服踵門送一紅全帖佐以絹或布蓋束帛之義謂之下啟

凡常為禮賓者概本城學究禮文熟習故有官禮賓之名殯期有同日者必爭先延訂以不得熟手臨時必多誤事也禮賓四人所司之職以齒為序大率最長者二人唱禮最幼者一人讀祝其齒列第三者則無一事優游醉飽而已故有人紹介時必互詢都為誰何以比較歲數若居第三則喜第四則多方推諉非與喪家有連頗難邀其承諾以祭文例須跪讀也中人以上之家禮賓外又須延齒位較崇者一人點主謂之點主官武職

一人祀后土謂之后土官更有特延一人書王者謂之書主官統稱曰大賓亦有黜主兼后土者然三六吊有則必備文武兩大賓以壯觀瞻書主則或有或否大賓一人例須二人陪座謂之陪賓

大賓陪賓亦先期下啟送大賓之束帛必優於禮賓有送於下啟時者有於開吊日當筵跪獻者謂之獻帛大賓如獻帛則陪賓禮賓亦同時分獻焉凡無大賓者則大賓之職務皆禮賓之最長者兼之

開吊日親友來吊泛交者謂之明情明情禮薄大率京錢一千至交者亦以兩千為止親戚視遠近遠者如朋情之數近者擺祭外必有輓帳及錢三千五千十千不等未致訃而來吊者謂之趕情本地官長來吊者謂

之官吊臨時以二人衣冠陪侍謂之陪官吊者至門鳴鑼如小吊禮賓大
賓等至則鳴鼓吹哨有定律大賓不自至必由喪家遣行人持紅帖用
全副執事四人藍轎往接謂之接大賓大賓或乘轎至或先令轎回然後
自至無大賓則先至俟大賓到門降階迎入

設開先迎賓或就燒香謂之官座鋪墊咸用紅色尤鬧熱者於大賓室外

大賓拜禮喪者臥不起聲喪者來吊服若服吊時亦然

與解脫為之敬辭不令階下立渴舉請者新喪比車則須往謝謂之叩

禮據兩則多為親友來喪喪者有連隨難離之友若親友均請此叩總

一十八或或之腹者或升或敷區法延取會諸主未歸是謂之敷或或

字缺點至時點之其有書主官者則木主神字缺中字之中暨至時書之
凡點主孝子捧木主跪大賓位前禮賓贊禮唱跪興九叩禮畢大賓點主
既點孝子復叩首以謝大賓次及陪賓禮賓孝子入帷大賓等至靈前叩
拜謂之榮主同時親友亦叩拜一次孝子復出帷叩謝衆賓及親友點主
或於靈前或於墓道無論何地點主之案咸鋪紅氈

出殯前一夕行家祭禮然惟鄉間有之城巾惟一二家舉行非普通之俗
也家祭禮之祭文衆子或至戚讀之此外祭文則概由禮賓讀之點主後
孝子致祭無論在家在墳點主後必祭祭文曰成主文將出殯孝子於門
外祖道祭文曰祖道文武大賓祀后土祭文曰祀后土文葬畢歸行虞祭

禮祭文曰虞祭文文各有成式家家用之填月日而已

凡開吊先一日必設筵請知如小吊未食之前衆客必對靈叩拜一次謂之起柩開吊日客至早晚均以酒筵款待三天吊者亦然嘗有父子兄弟輪替赴筵者點心之類輒刷分或食或袖歸家以啣童稚謂之兜點心女客或并麪食菜蔬兜之俗諺謂不怕喫就怕兜殊可笑也

將出殯孝子先捧木主叩懇衆賓前行出門置主靈亭內禮賓贊禮行祖道禮禮畢返至靈前一揖贊曰請柩就輿然後孝子匍匐靈前哭棺起孝子扛紙幡執瓦盆引棺幡曰引魂幡盆曰喪盆先於門外階下置一石砧孝子出門將盆於砧上摔之摔愈響則愈孝觀者嘖嘖焉名曰摔喪盆扛

旛梓盆必長子或承重孫為之眾子不得與也無子者亦以此二物為爭
端焉

孝子梓盆後跪伏道上俟棺上槨然後起孝子及諸親丁在棺前孝婦在
棺後橫槨內繫附棺罩謂之扒裏材如在橫槨外謂之扒外材男客在孝
子前(或執雪花雪柳然普通多無之)眾賓又在男客前芻靈執事吹手等
又在眾賓前女客在孝婦後孝婦及女客咸以白布一方蒙首總前後各
項人咸徒步行無乘車者

棺上槨後然紙鞭一挂即起行孝子前別一人手長柄鐵勺中然鋸末或
穀糠濃煙四起盈街溢巷觀者目眩淚落孝子雖欲不哭而不得也至城

門則由官砲手鳴三眼大槍三聲然後出城後女客即返各自回家因女客已食過也男客或歸喪家或送至墳視其關繫如何耳歸喪家者飲食而後散去

墳墓近者既葬而後回靈遠者則分親丁一半回靈一半詣墳至墳後有后土大賓者先於墳搭本山后土神棚置供桌陳豬頭三牲棺至墳孝子叩懇祀后土官后土官由禮賓引贊行禮讀文祀土畢然後下棺有柳者預下之下棺前孝子及孝婦各以銅錢并小饅頭擲穴內其鑿錢紙及倒頭飯置一斗更用五色石五色糧各以五色紙包之亦置於斗以一丐抱之謂之抱斗凡斗中物皆拋置穴內孝婦更取土少許包回家中散諸匠

席下既下棺然後掩土皆僱工事孝子不與焉衆賓及親友皆向墓叩拜
一次謂之拜墳既葬乃抬靈亭回衆賓及一切執事排列如前仍男前女
後謂之回靈門外置一盆內置菜刀一柄親丁婦女至此必手執刀柄轉
之然後進門孝子捧主至廳堂供几上禮賓乃入行虞祭禮禮畢衆賓以
及親友悉詣木主叩拜謂之安靈安靈畢孝子叩謝衆賓及親友入席飲
啣孝子復徧為叩謝衆賓及男客出門孝子等復於大門側跪送焉
葬之翌日向暮孝子及孝婦赴墳燒紙孝子持幡往用鐵鍬周斂其土即
以幡挿諸墓上謂之圓墳

... 大元三年...

... 何...

... 林...

... 大...

... 入...

... 入...

... 入...

... 入...

... 入...

時間

青年普益社講演

上海大東門外青年普益社於五月九號七時幹事王君大章演講(羞惡

心之必要)王君歷在杭甬等處服務對於社會心理學尤深研究云

五月八日時報

通俗教育團提倡衛生

上海四川路青年會童子部通俗教育運動團因鑒於天氣漸熱蚊蠅與

鼠之危害將至為預防計特於本月十五日下午及晚間舉行通俗教育

運動衛生遊行大會以冀啟發居民之猛省早為預防以免受害是日團

員到者一百數十人時屆三點由該團職員童星門陳已生趙士瀛等及

該會中幹事李啟藩西幹事駱紘廉等率領由童子部排隊出發遊行工
部局特派三道頭西捕印度馬巡各一名巡捕二名隨行保護其遊行之
次序為(一)國旗與會旗各二(二)軍樂隊(三)蒼蠅燈二頂約以紙製維妙維
肖(四)方燈多種上書如捉蒼蠅滅蚊蟲(養蠅蚊者為人殺人者為蠅蚊養
蠅蚊以自殺智乎愚乎)以及各種捕蠅滅蚊方法均繪於燈上(五)捕蠅具
各人均手持一具(六)老鼠燈二頂亦以紙製(七)方燈多種上書如鼠為瘟
疫的祖宗蚤為瘟疫的媒介(八)而自殺可恥也(九)為公殺更可恥也(十)人為
蟲類所殺最可恥也)並述種種捕鼠方法如捕鼠架絕鼠糧養貓以殺之
塞壁以絕之等均繪於燈上(八)蚊蟲燈二頂(九)又方燈多種上繪以蚊之

為害蚊之由來防蚊之方法(十)又蠅燈二頂(十一)布製垃圾桶一只上書拉
圾傾入桶內桶要蓋好蒼蠅傳帶毒病直如工部局設立之垃圾桶無異
(十二)遊行燈多種上書(通俗教育衛生運動)八字(十三)又老鼠燈二頂沿途觀
者如堵陳已生李啟藩等並竭力向各街內居民演講(注意衛生)蠅蚊鼠
之為害(滅蚊蠅絕老鼠)以防瘟疫為害等語而各人又口唱防疫衛生歌
其詞曰親愛同胞聽分明通俗教育是根本民生民智民意由此而產生
暑熱天氣已來臨衛生提倡最要緊叫醒同胞快滅蚊子和蠅鼠衛生最
最要緊起居飲食須清潔體操運動要認真一年四季定太平奉勸男女
老幼大家共實行聽者甚為感動其路由為出青年會經四川路靶子路

浙江路海寧路吳淞路北蘇州路直至六時回會而散晚飯後七時半仍齊集於童子部然燈出發經北京路西藏路福州路河南路寧波路而回會十時始散是日青年會西人某君持以電影機一架在汽車上沿路攝影以為紀念云 五月十六日時報

少年宣講團遊行宣講紀

上海少年宣講團於本月二十二日舉行第二十一週遊行宣講於上午出發赴大場鎮當報告警察所並請保護經所長允准保護即在花衣場開講是日適該鎮有燈會聽者甚多有三百餘人首由甘梅嶺君講今日之生活程度亡國奴之苦楚如何(注會習慣應改良)次張嶺周君講烟酒

賭之大害(處今日之世界人人應識字)勸用國貨挽回利權(講時佐以各
種圖畫按圖解釋聽者頗能感動講畢開辦露天學校學生四十八人照
章授課成績甚佳攝影散課該隊并調查是鎮風俗儉樸人情尚稱厚道
沿途分贈改良小調藉收文字勸導之效晚八時回團

五月二十五日時報

中國公學之講演會

本月二十六日下午二時中國公學特請新由歐洲回國之蔣百里君及
該校董事鄭權君來校演講首由鄭君登壇演講最後於青年修養一層
發揮盡致處處引證文中子之學說以勉勵少年尤為確切最後言中國
公學向來有一種特別精神深望諸君有以發揮而光大之次由蔣君登

壇演講題為中國之將來大意謂未赴歐洲以前種種思想趨於悲觀希望心已漸漸消滅自歐遊以後覺得中國之將來實在是好的而所以弄到這樣的緣因實由於步法他人之謬誤譬如代議制度軍閥制度處處皆與中國之情不合而一般談政治者拼命要去學他不知這種制度都是階級制度的結果由階級制度而產生的我中國原無階級之區別俗話有所謂落難公子中狀元者即言其今日落魄明日即可高貴此中並無一定之階級以這樣的國情一定要去學別人的樣子所以今日壞到這步地位歐洲各國政治雖同出一種學說各國有各國的不同各國有各國的精神就像日本他所以學得狠像的原因就是因為他原有貴

族平民之別講到此蔣先生又將箇人所得來的經驗勉勵青年一番大概就是希望一般少年箇箇要明白中國之將來是好的就不幸有種種灰心的事種種失敗的事這也不過暫時的我們總要往前奮鬥將來的希望實在大的狠講到此歡聲雷動並聞該校以實行學生自治之故日內並擬繼續敦請名人指教一切云

五月二十七日時報

取締商場演劇

京師警察廳近因調查新世界遊藝園等處各新戲場演劇作工過於淫蕩實在有傷風化昨特令從嚴取締云

五月一日大陸日報

飭禁淫詞浪語

京師警察廳因據偵探報告近來各處娼家編演一種曲詞名曰借筮籬打呼嚕摸牙牌戲情郎其中詞句極其淫蕩誠恐傳播社會有傷風化昨特通令各區嚴行禁止以維風化云

五月六日大陸日報

總監注意風紀

京師警察廳以城南遊藝園新戲場包廂男女合座原有限制非攜眷者不可近查各包廂內常有攜妓在彼起關以致醜態百出實屬有傷風化現已派員監視以便取締

五月九日大陸日報

提倡改良風俗

現有志士楊紹文等鑒社會之腐敗痛心之臨窮艱四維之不張哀倫

常之道喪思有以振拔之遂糾合同志組織一社會改良會以維持道德
改良風俗為宗旨已將詳章呈請內務教育兩部立案

五月十二日大陸日報

警廳整飭風俗

京師警察廳吳總監現因比稔以還京城風俗日頹以致各熱鬧所在發
生種種傷風敗俗情事幾於無日無之故昨令行各區署自後各處如再
有此等敗壞風俗之舉動發生無論男女即行扭區解廳重懲不貸云

五月

二十四日

大陸日報

立國語講習會

東郊勸學員趙貫一君以郊外人民識字者不多現在廣渠門外樓梓莊

左安門外呂家營小雙橋等處各設國語講習會一處專為傳習注音字母所有附近人民無論老幼均可報名每星期日講習一次兩箇月畢業云
五月二十二日順天時報

團員借地講演本團發起無倫男女老幼均可參加
北太平民教育講演團現已組設完備行將出發赴各處講演以資啟發
人民增長知識並呈請學務局允許借用京師第五通俗教育講演所地方以便派員講演云
五月二十三日順天時報

立女子修德會

刻有女士郭淑敏因近年女界競尚浮華道德品行日就淪喪特聯合同

志在北城交道口創設女子修德會一處以挽頹風現已呈請內務部立

案云 五月三十日順天時報

蘇州少年宣講團成立會

蘇州少年宣講團支部前由吳軾發起入團者頗形踴躍現定於五月二

號開成立大會並選舉第一屆職員以便試行各項社會事業茲將開會

秩序錄下(一)成立祝詞(二)報告(三)演說(四)選舉(五)宣佈(六)茶點(七)攝影(八)

散會 五月二日新申報

揚州第五師範添設夜校

江蘇省立第五師範四年級生陳長庚等擬設通俗義務夜校經費由校

友會擔任上月二十九日已會議通過不日即從事組織同上

揚州訂期開講國語

揚州縣教育會議決創設國語研究社以露天校款劃充一節刻已定於五月八日開幕聘定五師八中國語校員陳冠同等及前南洋華僑中學校舍監張國仁講授昨該會會長已通知各學校知照

五月五日新申報

宣講團募建團所之通啟

少年宣講團近因募建團所特發通啟如次(一)組織之宣言從來國家之盛衰係乎風俗之良窳風俗純良百政因之而舉風俗窳敗百政亦由之而廢審是則改良風俗之一事焉可忽哉顧風俗不能自為轉移要在有

人提倡而潛移默化之也吾國曩昔雖稱守禮之邦延及季世法紀蕩然
不特迷信諸事牢不可破而傷風敗俗踰閑蕩檢之事亦所在多有若不
一一改革而振刷之第恐將來風俗之敗壞更不知伊於胡底方今百度
待舉凡舊有窳敗風俗亟宜改絃而更張然徒恃在上者之法令亦不足
以收完全之效果必也下有人焉出而勸導之解釋之使人人得以交通
斯風俗藉之一變國家之進步由此獲效故組織宣講會發起演說團實
為當今之急務昔顧亭林先生曰天下興亡匹夫有責吾等雖在青年心
殷求學不宜外騫要之亦國民之一份子既為國民一份子當盡社會上
一份之義務於是聯絡同志以課餘之暇辦事之間從事宣講冀風俗由

竊取而純良國家由衰弱而強盛此本團之所以組織以社會教育為己任者也(二)本團之歷史本團於民國紀元春宣告成立有團員二十人學界居多借設事務所於英租界晉福里啟明小學校二年春諸團員及發起人等或以求學他處或以謀業關係以致勢難顧及遂中止至三年冬諸同志重集滬濱以宣講於今日萬不可緩乃徵集舊團員重行組織又廣求各界同志入團舉行無定所及定所講演四年春發行四年月刊一種又籌設半夜學校於美界桃源坊秋復設辦事處於巨籍達路文安坊五年春遷辦事處於嵩山路是冬發刊新少年報六年春附辦第一露天學校於滬西盧家灣是年秋又附設售物所於本團所得餘利悉充露天

學校經費七年春分露天學校為十區與宣講一致進行又墜於滬地失
學失業青年良多附辦童子負販團是夏接辦尚新國民學校秋分設支
部於南通推廣宣講範圍又組化裝演講部通俗游藝部輔社會教育之
進行更組同志勵進團為箇人服務之預備是冬呈請上海縣知事公署
批准立案又詳上海道尹公署江蘇教育廳江蘇省長公署備案均蒙批
准在案八年春為力謀進行徵求團員總支部現共三百七十人因團務
日繁原有地點不敷辦事遷總部於嵩山路四十七號入夏附設公眾閱
報社訂全上海各日報以利地方人士又擬分設支部呈請教育部立案
亦蒙批准在案計本團已舉行上海定所講演共九十八次各處游行宣

講及化裝演講共四百八十四次所到內地城鎮鄉村已七十餘處各鄉村兒童受過露天學校教育者達六千九百餘人以上為本團及八年中國經過之概略(三)建築之原因上海團體本為吾華人所建立者或關宗教或涉政治殆少完全屬於社會教育性質然處今日而論救國之方要惟有普及社會教育此固為各界人士所公認也本團同志深維八年以來奔走呼號鮮克有補於社會而能脫離政治宗教範圍以成箇人自助之事業則或可告無罪於同胞茲因團員日增團務日廣努力謀發展建築團所創辦中國自來未有之通俗講演場他如義務日夜學校公眾閱報社通俗圖書館等凡在社會教育範圍以內之事均須次第舉行基礎得

立惟永不受政治宗教之牽制俾作社會教育之活動海內外熱心人士
當必有樂助其成者

五月七日新申報

通俗教育館變更陳列

蘇州舊皇宮吳縣通俗教育館近日暫停開放因博物部變更陳列并整
理洗刷添設各品而圖書館亦取開放主義將各種雜誌日報一併陳列
任人披覽并聞將音樂器械亦須取出供人彈奏業已佈置妥貼於十三
日起仍於每日下午照常開放矣

五月十五日新申報

豫省選拔講演人員

河南省長公署布告云照得改良政治以開通民智為先開通民智以舉

行講演為要蓋講演者灌輸常識之利器社會教育之一端也其目的在補學校教育所不及其效力實較學校教育為更大良以學校教育僅足培植少數青年而不能啟迪一般愚民可收功於數年之後而不能求效於立談之間我國人民失學者多風俗佹僂民智錮蔽且改革以來百端待舉欲輸必要之知識俾利庶政之進行最良方法無逾講演惟選擇講演人員若不得人則非但難收預期之效果且恐轉滋無窮之流弊本省長有鑒於此特製定講演員選拔章程選拔適當之人材擔任適當之職務凡屬少年俊才名師宿儒有此志願均准與選行試驗於當場優劣不難立判徵成績以定去取須秉大公一經入選立即擢用分遣各縣作我

喉舌從此振聵發蒙循木鐸於廣路家喻戶曉渡寶筏於迷津庶以鼓舞
民治之精神樹立富強之基礎本省長有厚望焉除試驗日期臨時牌示
外此佈

附講演員選拔法

第一條 省長為傳布國家法令鼓勵民治精神特選拔講演員三百

名分赴各縣講演

第二條 凡在中學以上畢業得有畢業文憑得有舉貢出身均得報

名與選報名處設省公署

第三條 省長酌定法政學校講堂為講演試驗所每星期六下午二

時開演並委員到所鑒定

第四條 凡報名與選人員皆得自定演題登臺講演其講演次第以報到演題之先後為準

第五條 講演員如有崇議宏論動人聽聞由鑒定委員記其姓名評定甲乙報告省長於每月錄取之星期六蒞所試驗以定去取

第六條 講演員選定後由省署委赴各縣講演

第七條 講演員每人每月給予薪金三十元其成績優美者得酌量

增加

第八條 凡講演員所講之題目及在各縣講演處所與聽者若干人

每星期須呈報一次以備考查

第九條 凡講演員如有怠棄職務或干預訟事者一經查出即行撤

懲

第十條

本章自公佈日施行

五月十六日新申報

催設農事講演會

江蘇吳縣知事奉實業廳令略謂本屆省實業行政會議議決各縣籌設農事講演會業經呈奉省長指令通令各縣酌量組織隨時督促具報等因當即轉行各機關一體查照辦理

五月二十三日新申報

交際員通俗講演

嘉興北大街基督交際社中幹事毛達孫君於二十二日下午二時赴塘
匯區通俗講演借該區第一國民學校為講演場到者百餘人講題為夏
日之衛生分箇人家庭公眾三層逐層講解頗為透澈聽者極為敬佩
五月二十五日新申報

青年會之幻燈演講

青年會於二十六日(即星期三)晚八時請留日學生幻燈講演會張民權
先生到會講演題為「平等自由博愛互助之真義」並用幻燈逐片引證此
外尚有新製關於南洋華僑等畫片聞是晚入場無須證券各界人士均
可自由往聽云 五月二十六日新申報

正
保
護
通
俗
講
演
員
結
主
幹
員
(三) 林
言
卿
暨
(四) 謝
信
嘉
暨
(五) 普
應
蔭

江蘇吳縣知事昨奉教育廳訓令據上海國民教育實進會幹事沈亮啓呈稱擬前往各縣實行通俗講演兼調查農工商實業令仰各縣知照俾便接洽而資保護等因當即轉行勸學所屆時妥為接洽矣
同上

婚嫁改良會訂期開會

松江者民唐志皋所辦之婚嫁改良會迄今已有三載雖會員日見發達而實行崇儉者究不多見茲又訂於五月三十日下午一時假嶽廟太虛亭開第五次常會其通告書上冠以同人述意一文語頗懇切茲將原文錄後考之泰西文明各國婚嫁未聞有以爭奢鬪靡為事者獨印度埃及

則不然其人秉性愚魯狃於習俗遇事奢侈不遺餘力而卒以滅亡何則
競尚虛華不講實業此致亡之原也吾國而欲救亡乎慎毋蹈印度埃及
之覆轍也本會自成立以來贊成者多而實行者少良以積重難返習慣
自然一時改移洵非易易同人等亦知空言無補集會徒勞然時局岌危
已達極點人心夢夢隨波逐流於經濟上日益艱難於風俗上益形險惡
雖我國之應改良者不止此而此其嚆矢矣

五月二十八日新申報

印售有益社會書籍

北京龍泉孤兒院茲為謀畫孤兒生計起見由各處搜集有益社會書籍
五種計(一)論語彙編(二)往生神呪(三)格言聯璧(四)佛說壽經(五)普通藥方

等概用該院石印銷售藉助經費 五月七日又新日報

東北郊閱書報社

京師學務局因東北郊地方風氣未開人民類多頑固現擬在該處設立閱書閱報二處購備書籍報章供人閱覽刻正籌辦設立云

五月六日亞東新聞

記定縣自治成績

客有自定縣翟成村來者述及該村之自治成績頗可為一般之模範該村在縣東三十里居民三百三十三戶人口二千零七十一人兒童屈學齡必須入學現在在小學者三百餘人在中學者十數人在專門大學者四人在各校畢業而在學校充教員者八人入政界者三人入軍界者一

人全村無一游民農地一百零八頃村董來春明自前清時對於自治事
異常熱心民國四年更組織成模範村以全村劃為八區區有區長全村
有村公所設村長一人村佐二人本村經費由本村人民負擔凡關於辦
事議會教育等皆訂有詳密專章又有圖書館自治講習所禁賭會勤儉
儲蓄會輯睦會愛國會對於納稅徵兵提倡國貨三事竭力進行改良風
俗會德業實踐會又如看守禾稼及防除害蟲會提倡鑿井及農產製物
品評會衛生所又如戶口登記法又如納稅組及共同保衛及籌辦義倉
又如清理地產等無不精微入細全村人皆能實力奉行云

五月二十五日亞
東新聞

調查不良小說

教育部於取締淫蕩書曲業經行文京師警察廳嚴行禁止在案仍恐各處書肆小攤有秘密銷售者昨復函知警廳轉飭區屬調查如有不良小說即行強制銷燬以重風紀云

六月三日大陸日報

講演團開幕

北大學生為開通風氣培養人民自治能力組織一種平民教育講演團已假定通俗教育講演所為講演地點日內即行開幕矣

同上

嚴禁妖言惑眾

提署以京畿一帶近日每有指神稱聖誑騙愚民詐取錢財等事倡導迷信擾害公安莫此為甚雖已屢次查禁迄未斷絕根株昨特通告此後遇

有設壇立會祀神開光等事務須先期呈報該管營汛詳署核議施行倘
有私假偶像妖言惑眾捨葯誤人者一經拏獲定按惑亂人心之罪懲辦
六月七日大陸日報

定期講演衛生

醫學碩士畢輝德擬在青年會開一衛生講演大會聞該會開講日期係
由月之下星期一至星期日止每日分上午下午兩次講演而赴會聽講
者須按照該會一切章程規定時間及聽講人之界限俾得各適其宜云

六月十八日大陸日報

閩百川重申纏足禁令

山西閩兼省長最近訓令各縣知事云提倡天足首宜注重十五歲以下之女子此種幼年女子未纏足者不復纏已纏足者完全解放則纏足惡習計日可除其年長婦人之外去木底而內夾布條者亦於衛生有礙并應剴切勸導以期獲提倡天足之實益而防故態之復萌以上各項辦法均經迭次飭令各縣遵照在案乃近查各縣對於年長婦人或疏於勸導或舍勸導而專賴懲罰是於從前迭次命令之意均有未合至十五歲以下天足成績據上年調查各縣多數已將竟全功若再廢續進行本年即可同報肅清倘各縣知事有始勤終惰致將成之業虧於一篲者則廢弛職務之責更何可辭為此重申禁令仰各該知事務體提倡天足係為與

人民謀幸福之意分別遵照辦理本省長即以前項標準考察各縣之成績焉此令

六月一日新申報

警廳長整飭風俗之通函

淞滬警廳長徐國樑致上海捕房查禁意存侮褻合裝男女小照之通函云逕啟者案查近日風會所趨愈形卑下坊間發行之圖書書籍其妨害風化者不可俚指敵廳爪任警務目擊社會狀況自有整飭之責迭經嚴飭所屬從嚴查禁在案乃前日回籍修墓乞假赴津偶至日租界新旅社謁客忽見懸挂堆絹小像一幀旁列有素不相識之婦女當以迹近侮褻因親至日租界警察署經姚繙譯會同前往將像取回消滅查該像為在

上海海甯路開設生春軒之袁春瑞陳列復於回滬之時傳喚袁春瑞到廳面訊質以何得以他家閨閣婦女小像與素不相識之男子照相合裝一處據稱事出無心作為廣告的標識並無其他意思其照旁列婦女是隨意繪畫不敢心存侮褻等語爰以袁春瑞以堆絹寫照為業其於法律規定容多未諳即經從寬處以拘留滿日取具永不裝狎褻之小照切結交保斥釋惟查類於是項小照所在多有而京津上海為官商薈萃之區凡營是業者但求取快於營業之擴張初不計風俗人心他人名譽身分之利害姑無論地方長官小像與意像所繪婦女小照合裝陳列於身分名譽殊多侮褻即尋常人民之小照若遽以素不相識之男女撮為合

影亦屬攸傷大雅值此風化日媮之日自應嚴行取締禁止陳列意存侮褻之男女小照以期默化潛移挽救頽風除業已飭屬遵照辦理外誠恐一埠如此他處亦難保無此等情事發生相應函請貴捕房查照如查有前事或將他人小照任意侮褻之事希即賜予一體嚴禁至鈞公誼云云

同上

張貼穢語廣告判罰

上海公共租界雲南路三百八十五號益德堂江湖醫生天津人張茂林因於上月十號派人在北海路等處之牆上黏貼穢語向醫治楊梅結毒之招告被老開捕房二號捕頭關立根以此種廣告不但風化攸關且有騙錢惑眾行為業經請解出單將張傳至公堂訊判張交一百元人洋

並保候訊各情已誌本報昨奉公堂復訊由捕將張帶案即據二號西捕頭上堂譯訴前情並將在牆壁上揭下被告所貼之廣告一束呈案請究并據工部局代表高易律師上堂譯稱查被告發貼租界內之醫治毒門七天包愈之廣告其詞實有欺騙人財行為違犯刑律二百九十二條應請嚴懲質之張供詞支吾并延律師申辯中西官得供會判張罰洋五十元充公著將已貼之廣告焚燬

六月三日新申報

工界聯合會之演講

船務棧房工界聯合會於六月六日晚八時請張民權演講工界與世界并用幻燈表演勞動樂趣真象并南洋華僑生活狀況凡工界同胞一律

歡迎入會 六月五日新申報

少年宣講團高橋演講記

本埠少年宣講團總部於前日(星期六)下午六時在浦東高橋鎮邑廟開
演講大會預由該團報告警局派警保護經局長蕭君允准於八時開會
先報告宗旨(甘梅嶺)次演講(汪龍超)次化裝講演(家庭鏡)演員羅增潭陳
子和胡雄才顧君梅俞光芝王維民陳範王炳森鄧寶森來賓共計千餘
人觀至感動處莫不下淚於世道人心大有裨益諸講員實心實力舌敝
唇焦精神倍增尤為觀者所贊美至十二時方散會是夜即宿於該廟臺
次日本擬繼續演講嗣因該團另有要事是以聲明回申於十三日上午

到團是晚會場秩序由團員李士林周子樑申夢世武志尚吳學勤等維

持招待頗覺整肅云
六月十五日新申報

勵志團宣講記

本埠派克路勵志愛國宣講團於十三日赴浦東爛泥渡宣講講員為吳兆麟顧泉生徐惠施朱文華周少葵抵浦後先知會警署派警保護是日講題為(米荒釀亂之原因)(國家之強弱胥視其教育發達與否)(有謂名譽為第二生命何以我國有等官僚武人政客奸商看重金錢不顧名譽)(我國出口貨品報載已由政府允准免稅然由手工製造物價必昂恐難占勝利)(望國人毋嫌國貨不美觀當知比仇貨堅牢倍蓰其時雖火繳高張

聽者仍異常擁擠並由張同福王克暴等在旁照料故秩序頗稱整肅迨

六時始渡浦西返云

同上

吳博士蒞禾講演記

本月十三日晚七點三十分嘉興基督教交際社英文查經班舉行暑假
休假或特請上海英文通問報主筆吳板橋博士講演查博士為美國威
爾遜總統之懿戚文章道德久著中外是晚除查經班教授及學員外並
有秀州中校校長竇維斯及高級生等亦與往聽講吳博士所講為真理
二字大意謂青年涉世當認明真理而後方寸不亂作事有序否則隨波
逐流必貽後患繼又徇竇校長之請將威總統對華之意見及希望略述

社會教育團復活

寧波社會教育團成立於民國四年六月二十日該團團長費寃卿副長林黎叔素極熱心惟因內部經費支絀辦事棘手五年以來似無何種成績幾於無形消滅茲聞魏君承溥馮君善箴王君莖和等以為社會教育確為今日至急之務該教育團基礎已立未便任其無形消滅擬邀集寧屬各邑紳商界重要份子再就舊道署側後樂園開會籌議維持方法敦促進行聞王君擬向四明旅滬富商募捐的款以資浹注云

六月十九日新
申報

李督軍贊助宣講團

軍對部之陸州云

六月十一日新報

本埠少年宣講團總部近因謀發展募建團所各處募捐成績甚佳日前

又得江蘇李秀山督軍慨助建築經費銀一千元該團擬俟募捐期截止後特備紀念品以謝李督軍提倡之熱忱云
六月十一日時報

普益社之德育講演

大東門外青年普益社定於本星期日(十三日)晚七時半請曾紹賢君講演金錢之魔力晚近社會多重金錢輕視道德此必有故請往聽曾君之講演則必憬然悟矣
六月十二日時報

塞北擬設天足會
歸化來信歸綏區教育會昨經陸清兩縣代表提議云塞北纏足之風較他處為尤甚近來各省天足會早經成立成績昭然惟我區尚付缺如殊

覺憾事我區八縣當設立天足會以破陋習而重衛生現經眾表決業已呈請地方官核准現正籌議辦法不日當可見諸實行矣

六月二日順天時報

湖廣館之盛會

虎坊橋湖廣會館於本月六日午後二時半起開講演大會主講者為美教士李某某講題為世界大同何日實現此種最有價值之演說為各界人士所樂聞發出傳單甚多凡男女賓隨便入場聽講可稱一番盛況云

六月五日亞東新聞

行在
 一
 二
 三
 四
 五
 六
 七
 八
 九
 十
 十一
 十二
 十三
 十四
 十五
 十六
 十七
 十八
 十九
 二十
 二十一
 二十二
 二十三
 二十四
 二十五
 二十六
 二十七
 二十八
 二十九
 三十
 三十一
 三十二
 三十三
 三十四
 三十五
 三十六
 三十七
 三十八
 三十九
 四十
 四十一
 四十二
 四十三
 四十四
 四十五
 四十六
 四十七
 四十八
 四十九
 五十
 五十一
 五十二
 五十三
 五十四
 五十五
 五十六
 五十七
 五十八
 五十九
 六十
 六十一
 六十二
 六十三
 六十四
 六十五
 六十六
 六十七
 六十八
 六十九
 七十
 七十一
 七十二
 七十三
 七十四
 七十五
 七十六
 七十七
 七十八
 七十九
 八十
 八十一
 八十二
 八十三
 八十四
 八十五
 八十六
 八十七
 八十八
 八十九
 九十
 九十一
 九十二
 九十三
 九十四
 九十五
 九十六
 九十七
 九十八
 九十九
 一百

六月五日亞東祥開

人士開樂開出對單

港士專某北龍殿恭母取

謝文謝開氣會論休本月六日午刻二朝半開新戲大會主龍香為美

龍香戲之風會



星龍山又有對新戲西香戲機到不日當不長裝寶云矣

報詳

豐辦率邦國八認德形正天及會以既西管而重南出與龍香表表業以

紀事

八月二日午前九時三十分開講演股第九十三次股員會主任報告文
件會議取締有害風俗之畫片(俗名西湖景或西洋景又名大片)事原調查人
戲曲股會員裘君善元亦列席與議遂首由裘君將在各處調查所得情
形當會逐一報告裘君報告畢各員復就各人所見演此畫片情形逐加
討論結果眾均贊成取締並議決將調查所得情形呈請教育部咨行內
務部轉飭警廳辦理嗣各員復就社會中一般有害風俗之事互有討論
至十二時主任宣告散會

六日午前九時三十分開戲曲股第七十五次股員會會議裘會會員善元

審核山東易俗社所編鄴令投巫等六劇脚本情形並部發浙江公民夏
烈呈請取締戲劇辦法條陳一件會議結果易俗社劇本六種依原審意
見惟對鄴令投巫卧虎緣及前審之國士報三劇認為應予獎勵並議一
面呈部施行一面抄錄審核報告函達該社查照至取締戲劇辦法條陳
則眾以戲劇與小說不同其效力每限於京師一隅所有辦法多與條陳
相合外省見聞未及復有此項條陳除將原條陳存會備作參考外決議
將本會戲曲股議決各案擇要抄印並將歷年辦理情形概況一併呈送
教育部咨行各省省長及各教育廳俾資查照辦理至十二時主任宣告
散會

十一日午前九時三十分開小說股第七十次股員會主任報告文件會議應獎小說苦海雙星一書眾對是書內容逐加討論後以其書知注意提倡工藝頗於社會教育有關遂依原審意見贊成予獎通過嗣主任報告近來新出小說如新新小說新的小說等類皆白話短篇與雜誌叢報相似觀其內容對舊時家庭及婚姻制度每持反對論調本會對此應取如何態度並應否具有何種辦法請公同討論旋眾以此乃新潮流之所趨亦即社會之自然趨勢應俟社會自加評判本會現時只宜暫存而不論可也討論移時至十二時主任宣告散會

十三日午前九時三十分開戲曲股第七十六次股員會主任報告文件

會議洪會員逕續審山東易俗社所編鄴令投巫一劇主張不予獎勵以
其於音韻上多欠斟酌嗣眾推潘會員志蓉與壽會員璽再予覆審俟覆
審後再定其應不予獎勵各員將前屆股會議決抄印戲曲股議決各案
檢出戲劇獎勵章程及改良戲劇辦法兩案議即備文連同呈部旋復就
津滬各地對新劇情形有所討論至十二時主任宣告散會

古以來補出心給改補補心給補心小結筆賦習白話既而與諸君
對面工釐賦休休會港會下開遊新就香香只替知不覺面要國主鮮
款舞舞心給苦甜楚星一書思極吳香國容遊四情餘外以某家
十一日于館大開三十公開心給郊集士十六期員會土以新